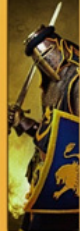


ВОЛШЕБНЫЕ ФРАНЦУЗСКИЕ СКАЗКИ

ФРАНЦУЗСКИЕ СКАЗКИ



Сборник Французские сказки

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=6506802

Французские сказки: Седьмая книга;

ISBN 978-5-906-13709-8

Аннотация

Давным-давно, во Франции, когда взрослые были детьми, а сказки – правдой, произошли все эти удивительные истории, которые ты найдешь в этом сборнике, и которые сегодня знает каждый француз.

Чем же заколдовывают волшебные сказки из Франции, пришедшие к нам из глубины веков и всё так же, как и много столетий назад, волнующие, как и малышей, так и взрослых слушателей? Наверное, тем, что в них всегда рядом непонятно-чудесное и обыденно-простое, возвышенное и забавное. Тем, что герои французских сказок такие трудолюбивые, находчивые, великодушные, а чванству, зазнайству и жестокости противопоставляются их скромность и доброта.

Содержание

Белый олень	5
Фирозет	17
Куртийон-куртийет	21
Солнышко	30
Пастух и королевская дочь	44
Принцесса-мышка	49
Жан – кривая ступня	58
Принц и дочь людоеда	70
Людуюэн и птица Дрейден	79
Принц и конь Байяр	95
Замок дьявола	105
Барбовер Зеленая Борода	117
Птица, которая вещала правду	128
Испанская принцесса	136
Принцесса Тройоль	148
Конец ознакомительного фрагмента.	155

Французские сказки

Все права защищены. Никакая часть электронной версии этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети Интернет и в корпоративных сетях, для частного и публичного использования без письменного разрешения владельца авторских прав.

Белый олень

Давным-давно в одном прекрасном королевстве жили король и королева. Много лет прожили они в любви и согласии, но к несчастью не было у них детей.

Как-то раз во время прогулки, королева присела у берега озера. Грустные мысли о бездетности стали одолевать её и она со слезами воскликнула:

– Господи, как же мне хочется иметь дитя!

И вдруг поверхность озера взволновалась и из воды показалась огромная креветка.

– Твоей мечте суждено сбыться! – сказала она королеве. – Позволь же мне сопроводить тебя к волшебному дворцу, скрытому от глаз простых смертных.

– Конечно! – радостно ответила королева.

Креветка приблизилась к берегу и как только вступила на прибрежный песок, тотчас обернулась почтенной старой дамой, в малиновом полосатом платье, с зелёными лентами в седых волосах. Оставив позади озеро, дама направилась к дикому лесу, а королева поспешила вслед за ней.

Спустя какое-то время они очутились в глухой чаще леса, куда не ступала нога человека. Вскоре королева с удивлением обнаружила, что она идёт по волшебной светящейся тропе, а мрачные деревья сменились благоухающей апельсиновой рощей. Дивный аромат смешивался с благоуханием цве-

тущих фиалок и слегка кружил голову.

Они всё шли и шли по волшебной тропе, и вдруг впереди показался сверкающий бриллиантовый замок. Из распахнутых дверей замка навстречу королеве вышли шесть прелестных фей и, протянув ей букет неувядающих цветов, одна из фей произнесла:

– Ваши горькие слёзы, королева, тронули наши сердца. И мы решили исполнить ваше заветное желание. В скором времени у вас родится дочь, и вы назовёте её Фейф. Когда она появится на свет, возьмите этот букет и произнесите название каждого из цветов в букете, тогда мы сможем появиться и одарить новорожденную своими дарами.

Королева заплакала от счастья и принялась горячо благодарить фей, а потом окрылённая счастливой надеждой поспешила вместе с букетом домой.

Через несколько месяцев королева родила дочь, и малышке дали чудесное имя Фейф. Её мать не позабыла о подарке фей и, взяв его в руки, назвала каждый цветок из букета. И не успела она произнести название последнего цветка, как в королевских покоях появились феи с драгоценными шкатулками в руках. В каждой из шкатулок были чудесные подарки: расшитые золотом детские вещички, погремушки, украшения. Налюбовавшись младенцем, феи принялись за работу. Одна за другой они одарили Фейф красотой, добротой, умом, везением, весёлым нравом и отменным здоровьем. Но как только королева стала благодарить фей за их дары, отку-

да ни возмись, появилась дама-креветка и гневно прокричала:

– Как ты посмела забыть про меня! Ведь мне ты обязана своим счастьем!

Королева вздрогнула от ужаса и взмолилась:

– Прошу, не гневайся на меня! Я очень сожалею о допущенной ошибке!

Феи тоже стали просить даму-креветку:

– Прости её, пожалуйста. Она не хотела оскорбить тебя!

– Так и быть, я не отниму у тебя твоё дитя. Однако помни: до исполнения шестнадцати лет, девочка должна избегать солнечного света, иначе на неё падёт страшное проклятье!

По приказу короля во всём дворце были наглухо заколочены все окна и двери, чтобы ни один луч солнца не проник в него. И только свечи своим мерцающим светом рассеивали полный мрак некогда залитого солнцем королевского дворца.

Малышка Фейф год за годом росла и расцветала, не видя солнечного света, и к пятнадцати годам превратилась в необыкновенную красавицу. Придворный живописец написал несколько её портретов, и стоило какому-нибудь молодому человеку взглянуть на один из них, как он тотчас лишался сна и покоя, не в силах позабыть прелестный образ юной принцессы.

Как-то раз король, обожавший охоту, отправился в ближайшие леса поохотиться. В азартной погоне за оленем он и

не заметил, как очутился в соседнем королевстве. Близилась ночь и ему пришлось просить пристанища у своего соседа короля Сейджа. Тот оказал ему радушный приём, а утром отец Фейф поспешил отправиться домой. Надо сказать, что король всегда носил с собой миниатюрный портрет дочери, и так вышло, что он невзначай обронил его в гостях.

По воле случая, а может, так было predetermined судьбой, этот портрет попал в руки сына короля Сейджа принца Волака. Юный принц, едва взглянув на портрет принцессы Фейф, тотчас влюбился в неё без памяти. А на другой день он показал портрет принцессы своему отцу и сказал:

– Отец, эта девушка покорила моё сердце, и я прошу вашего благословения взять её в жёны.

– На редкость красивая девушка и, несомненно, она должна быть очень умной и доброй, – ответил король Сейдж. – Я благословляю тебя, сын мой, на союз с ней и сегодня же отправлю послом лорда Кэнвиса к её отцу.

Вместе с тысячей восхитительных подарков лорд Кэнвис отправился в соседнее королевство. Родители Фейф встретили его радушно и были весьма польщены, когда узнали причину его визита. Король был наслышан о достоинствах принца Волака, и счёл его достойным женихом для своей дочери. Однако он не мог допустить, чтобы его дочь не достигнув шестнадцати лет, покинула родной дворец и, выйдя на солнечный свет, подверглась страшному проклятию.

Лорд Кэнвис откланялся и поспешил передать слова ко-

роля принцу Волаку.

Узнав о том, что свадьбу придётся отложить на год, принц впал в крайнее уныние. День ото дня он становился всё бледнее и несчастнее, пока совсем не слёг от тоски. Родители принца опасаясь за его здоровье, призвали самых искусных лекарей, но те лишь беспомощно разводили руками, не в силах помочь принцу. Тогда король Сейдж снова отправил лорда Кэнвиса к отцу Фейф, с просьбой, как-нибудь ускорить свадьбу их детей.

— Бедный принц, — вздохнул король, услышав рассказ лорда Кэнвиса. — Когда-то я тоже был молод и знаю, что такое умирать от любви. Я созову совет и возможно, мы что-нибудь придумаем.

В этот же вечер король созвал всех своих приближённых, и они стали думать, как выдать принцессу Фейф замуж за принца, не подвергая её опасности. И тогда очень умная и хитрая леди Уид сказала:

— Ваше величество, мы можем отправить принцессу в карете без окон и с занавешенной дверью. Ночью она отправится в путь и к следующей ночи прибудет во дворец принца. А лорд Кэнвис пусть предупредит принца о приезде его невесты, и они приготовят для неё покои, оградив их от солнечного света. Я же вместе со своими дочерьми буду сопровождать принцессу и прослежу, чтобы с ней ничего не случилось.

Речь леди Уид была настолько разумной и убедительной,

что все согласились сделать так, как она говорит. Лорд Кэнвис немедленно отправился в своё королевство. А король приказал придворным мастерам сделать надёжную карету.

Когда все приготовления были закончены король и королева нежно простились с дочерью, обещая вскоре навестить её в замке принца. Напоследок королева обратилась к леди Уид:

– Я доверяю вам самое дорогое, что у меня есть. Берегите Фейф и помните: ни один луч солнца не должен коснуться её!

На что леди Уид ответила:

– Не беспокойтесь, Ваше величество, я позабочусь о ней.

Однако замыслы честолюбивой леди были не столь бескорыстны, в тайне она мечтала выдать за принца Волака свою старшую дочь по имени Прикли, избавившись в дороге от принцессы.

Всю ночь они ехали в карете, и ни о чём не подозревающая Фейф спокойно дремала. А Леди Уид тем временем нащёптывала Прикли, что она должна делать. Злая и завистливая Прикли с радостью согласилась избавиться от принцессы и занять её место. Но её младшая сестра Дейзи была хорошей девушкой и искренне любила добрую и весёлую Фейф.

Услышав пение утренних птиц, леди Уид открыла ключом дверцу кареты, а Прикли вытолкнула сонную принцессу из кареты. И как только лучи солнца коснулись Фейф, она тотчас превратилась в белую лань и помчалась в лес. Дейзи, не

сумевшая этому помешать, выпрыгнула следом за Фейф. Напрасно мать и сестра удерживали её, девушка не могла оставить принцессу одну и побежала вслед за белой ланью.

А Леди Уид одела Прикли корону и обручальное кольцо принцессы, и они продолжили свой путь. Подъехав к королевскому дворцу, коварная леди накинула на дочь капюшон и вывела её к принцу. Выдав за Фейф. В темноте никто не заметил подмены, но вскоре принц смог разглядеть свою невесту в свете свечей и был неприятно поражён.

– Это не моя невеста! – вскричал принц.

Король Сейдж оглядев Прикли, тоже не нашёл ни единого сходства с прекрасным портретом и вскричал:

– Вы осмеливаетесь шутить с нами?

На это Леди Уид с достоинством ответила:

– Это и есть принцесса Фейф, Ваше Величество. Вот сопроводительное письмо от её родителей, а вот её корона и обручальное кольцо, которое принц подарил ей.

Но принц не желал слушать её доводы и воскликнул:

– Я полюбил другую девушку и лучше умру, чем женюсь на этой уродине, кем бы она ни была!

Король немного подумал, а затем объявил своё решение:

– До выяснения всех обстоятельств, вы леди и вы принцесса останетесь в моём дворце, а я уж постараюсь выяснить, что происходит!

Между тем Дейзи, долго плутовавшая по лесу, догнала белую лань и, склонившись перед ней, промолвила:

– Дорогая принцесса, позвольте мне остаться с вами, я буду вам предана до конца своих дней!

Лань кивнула головой, и девушка продолжила:

– Недалеко отсюда я наткнулась на рощу фруктовых деревьев, пойдёте туда, и вы сможете утолить голод сочными фруктами.

После того как они насытились фруктами, Дейзи стала оглядываться по сторонам в поисках ночлега. Увидев вдали огонёк, девушка вместе с ланью поспешила к нему. Вскоре они подошли к одинокой хижине, на пороге, которой стояла миловидная старушка. Поприветствовав её, Дейзи спросила:

– Не могли бы вы ненадолго приютить нас в вашей хижине?

– Я с радостью приму вас в своём скромном жилище, молодая леди! – ответила старушка и пригласила гостей в свою хижину.

Дейзи и Фейф даже и не подозревали, что это не просто старушка, а одна из шести фей, которая узнав о коварстве леди Уид, решила помочь принцессе. Она не могла полностью снять проклятие с Фейф, однако с наступлением темноты и до утра, могла вернуть девушке её истинный образ.

И вот когда опустилась ночь, и гости расположились в уютной комнатке старушки, Фейф из белой лани снова превратилась в принцессу. Она очень обрадовалась и принялась горячо благодарить Дейзи за её помощь. Девушки проговорили до самого рассвета, а утром Фейф вновь превратилась

в лань и умчалась пощипать травы в лесу.

А в это время принц Волак, чтобы как-то развеять грустные мысли, отправился в лес поохотиться. Он забрёл в самую чащу и вдруг увидел удивительную белую как снег лань. Он был настолько поражён её необыкновенной окраской, что вначале даже не поверил своим глазам. Принц решил поймать это необыкновенное животное, но случайно спугнул его. Испуганная лань помчалась по лесу, а принц последовал за ней.

Весь день Волак преследовал белую лань, а к вечеру усталый и обессиленный очутился у одинокой лесной хижины. Миловидная старушка радушно приняла его и предоставила одну из своих комнат для ночлега. Поужинав, принц без сил опустился на кровать и вскоре крепко уснул. Во сне он видел свою невесту Фейф и даже не мог себе представить, что наяву она находится в соседней комнате и в это самое время рассказывает своей подруге о прекрасном юноше, который весь день гонялся за ней по лесу.

Утром белая лань вновь умчалась в лес, а принц, проснувшись, решил во что бы то ни стало поймать необыкновенное животное. Он отправился разыскивать лань, однако Фейф на этот раз была осторожнее и скрывалась в густых зарослях. Устав от безуспешных поисков, принц прилёг под раскидистым тенистым деревом и заснул и даже не заметил, как к нему приблизилась белая лань и стала пристально смотреть на него. Фейф ещё никогда не доводилось видеть столь пре-

красного юношу: черты его лица были безупречны, фигура – статной и весь его облик был воплощением достойного и благородного человека, и девушка влюбилась.

Принц открыл глаза и с изумлением увидел перед собой белую лань. Она в испуге тотчас отпрянула, но принц был ловок и успел схватить её. Связав ей ноги, он взвалил её на плечи и понёс к хижине.

– Что вы себе позволяете! Сейчас же отпустите лань! – услышал принц звонкий голос девушки.

Дейзи, раскрасневшаяся от негодования встала на пути принца и потребовала:

– Это моя лань! Отдайте её мне!

– Позвольте! – возразил принц. – Я поймал её в лесу, а значит, лань принадлежит мне!

– Я скорее расстанусь с жизнью, чем со своей ланью! – настаивала Дейзи.

– Так докажите, что она ваша!

Тогда Дейзи склонилась к лани и, ласково погладив её, сказала:

– Белая лань, ты доверяешь мне?

И лань утвердительно кивнула головой.

– Тогда пойдём в нашу комнату.

И лань послушно пошла вслед за девушкой, а принцу ничего не оставалось, как только извиниться.

Едва наступила ночь, Фейф снова обрела свой прежний облик, и девушки тотчас стали обсуждать пережитое за день.

Они так увлеклись, что и не заметили, как разговорились слишком громко. А принцу на этот раз не спалось и, услышав девичьи голоса, он удивился: «С кем это беседует бойкая девушка, уж не со своею ли белой ланью?» С этими мыслями он поднялся с кровати и, выйдя из хижины, украдкой заглянул в комнату Дейзи. И каково же было его удивление, когда он увидел в комнате двух девушек. Света одинокой свечи было достаточно, чтобы принц узнал в одной из них свою прекрасную невесту Фейф. «Как это может быть?» – подумал ошеломлённый принц и тут же получил ответ на свой вопрос.

– Ах, Дейзи, – произнесла принцесса, – если бы не ты, то неизвестно, чтобы со мной было! Я так тебе благодарна, что ты отняла меня у принца. Он, конечно, прекрасен, но он бы ни за что не поверил, что белая лань может быть принцессой!

После этих слов принц поспешил в комнату девушек и, упав перед Фейф на колени, произнёс:

– Простите меня, принцесса, что я испугал вас! Клянусь вам, что я скорее бы умер, чем причинил вам зло. С тех пор, как я увидел ваш портрет, все мои мысли наполнены вами и я мечтаю только о том, чтобы назвать вас своей женой!

– Ах, принц, – ответила Фейф, – и я полюбила вас с первого взгляда, но, увы, проклятье злой колдуньи не даст нам обрести своё счастье!

И принцесса рассказала ему свою грустную историю. Влюблённые проговорили всю ночь, с тяжёлым сердцем ожи-

дая рассвета.

Но когда взошло солнце, произошло чудо, и принцесса так и осталась в облике прекрасной девушки. В этот момент на пороге комнаты появилась милая старушка, на глазах преобразившаяся в прелестную фею и сказала:

– Не бойся, милая, отныне ты больше никогда не превратишься в белую лань, ведь настоящая любовь разрушает все злые чары!

Счастью молодых не было предела, и вскоре во дворце короля Сейджа состоялась пышная свадьба, на которую съехалось множество гостей со всех окрестных королевств, а также шесть добрых фей.

Коварную леди Уид и её дочь Прикли с позором прогнали. А все жители королевства ещё долгое время помнили удивительную историю о белой лани и пересказывали её своим детям. А те в свою очередь передали её своим детям, а они своим и так, по цепочке спустя много веков она долетела и до нас.

Фирозет

В далёкие времена жил один юноша, которого звали Фирозет. Жил он вместе со своей матерью-колдуньей, и от её пронизательного взора не укрылось, как сын посматривает на их служанку Юлию. Девушка была добра и хороша собой, но матери не хотелось, чтобы Фирозет взял в жёны простолюдинку, а мечтала, чтобы он женился на старой, но знатной хромоножке. И вот однажды, задумав избавиться от Юлии, колдунья ей и говорит:

– За то время, пока я буду в церкви, вычерпай решетом всю воду из колодца!

Служанка тотчас принялась за работу, но вода не держалась в решете, и осушить колодец было невозможно. После нескольких безуспешных попыток Юлия заплакала. В этот момент рядом с ней появился Фирозет и спросил:

– Отчего вы плачете, Юлия?

– Мне приказано вычерпать решетом воду из колодца, но я не знаю, как это сделать, – ответила девушка.

Тогда Фирозет прикоснулся своей волшебной палочкой к колодцу, и тот мгновенно высох.

Колдунья, вернувшись домой, осмотрела сухой колодец и недовольно проворчала:

– Не иначе как мой Фирозет помог тебе, Юлия.

На что девушка сделала вид, что сын колдунье ей безраз-

личен и сказала в ответ:

– Да я вашего Фирозета или как его там, сегодня даже и не видела!

Спустя несколько дней колдунья подозвала Юлию и говорит:

– Отнеси это письмо в Эфинкур и передай моей сестре. Она наградит тебя за услугу.

По дороге девушке встретился Фирозет и спросил:

– Куда вы направляетесь, Юлия?

– Я иду в Эфинкур, чтобы передать письмо вашей тётушке.

Юноша покачал головой и сказал:

– Послушайте, Юлия, вы же знаете, что я желаю вам только добра, поэтому, когда моя тётка предложит вам выбрать в награду красивую ленту, возьмите любую, что вам понравится, но не спешите надевать её на себя! Оказавшись в поле, обвейте этой лентой куст и вы увидите, что случится.

Придя в Эфинкур, девушка протянула письмо хозяйке и сказала:

– Сударыня, примите послание от вашей сестры.

Сестра колдуньи внимательно прочитала письмо, а затем, любезно улыбнувшись девушке, произнесла:

– Как же мне отблагодарить тебя? Пожалуй, я позволю тебе выбрать одну из моих замечательных лент.

Она протянула Юлии коробку с красивыми лентами и девушка, взяв одну из них, поспешила домой.

Дойдя до Жербо, Юлия обвила этой лентой куст сирени, и он тотчас вспыхнул словно факел.

Увидев служанку живой и невредимой, колдунья со злостью сказала:

– Не иначе как мой Фирозет надоумил тебя, Юлия!

Но девушка снова сделала вид, что сын колдунье ей безразличен и ответила:

– Да я вашего Фирозета или как его там, и видеть не видела!

Однажды мать Фирозета пригласила к себе погостить старую хромоножку. Вечером, уложив её в постель, колдунья велела Юлии прислуживать гостье, держа в руках зажжённую свечу. Но Фирозет и на этот раз предупредил девушку:

– Как только пройдёт полночь, попросите хромоножку поддержать свечу, чтобы вы могли взять щипцы и поправить фитиль от нагара.

Ближе к полуночи колдунья спросила своего сына:

– Мой дорогой Фирозет, не пора ли начать колдовать?

– Нет, матушка, ещё не пора.

Когда же часы пробили полночь, колдунья снова спросила сына:

– Мой дорогой Фирозет, не пора ли начать колдовать?

– А вот сейчас, матушка, самое время!

И колдунья произнесла:

– Пусть та, у которой в руках горит свеча, превратится в утку!

А Юлия тем временем передала свечу хромоножке и от-
правилась за щипцами.

Утром колдунья хотела позвать к завтраку свою гостью,
но вместо неё увидела в комнате уродливую хромую утку.
Догадавшись, что её снова провели, колдунья так разозли-
лась, что тотчас лопнула от злости. А Фирозет и Юлия смог-
ли спокойно пожениться и жили потом долго и счастливо.

Куртийон-куртийет

Жил когда-то в своей лесной хижине дровосек. Был он настолько беден, что с трудом мог прокормить свою жену и троих ребятишек. И если летом он выручал, хоть какие-то деньги, помогая крестьянам из окрестных деревень заготавливать дрова и валить лес, то зимой ему и его семье приходилось частенько голодать.

Однажды на хижину дровосека набрела старуха-колдунья, и хозяин гостеприимно поделился с ней последним куском хлеба. В благодарность колдунья, погладив собаку дровосека, сказала:

– Отныне вашу собаку будут звать Куртийон-Куртийет, берегите её и она принесёт вам удачу!

К большому удивлению дровосека и его домочадцев, собака после ухода старухи заговорила как человек и даже стала вмешиваться в их разговоры.

И вот, когда зима полностью вступила в свои права, в хижине дровосека не осталось ни крошки. Напрасно дровосек пытался продать за бесценок собранный хворост, напрасно просил хлеба в долг у крестьян – ничего у него не вышло. Вернувшись домой с пустыми руками, он горестно вздохнул и велел детям ложиться спать. А когда они уснули, дровосек в отчаянии сказал жене:

– Ох, Катрина, видимо, нам суждено умереть голодной

смертью. Но я не смогу вынести мучений наших несчастных детей, когда они будут умирать на наших глазах! Весь день я размышлял об этом и вот что надумал: давай завтра уведём их в самую чащу леса да и оставим там. Ночью они замёрзнут и умрут во сне, но зато, хоть не будут долго мучиться. Ты со мной согласна?

Жена утёрла горячую слезу и чуть слышно произнесла:

– Что ж, Пьер, если нам ничего другого не остаётся, то придётся сделать так, как ты говоришь.

– Тогда завтра же и отведём их в лес, а сейчас давай дождаться спать.

Дровосек и его жена улеглись спать. А Куртийон-Куртийет, которая слышала весь их разговор, дождалась пока они уснут, и тихо подошла к кровати старшего мальчика Жана. Разбудив его, она рассказала ему всё, что услышала, а потом сказала:

– Не бойся, я помогу вам. А пока потихоньку проберись к шкафу и собери горсть гороха на дне мешка. Завтра по дороге в лес незаметно бросай горошины и по ним мы сможем найти обратную дорогу.

Жан сделал так, как велела ему собака, а затем снова лёг спать.

Утром дровосек сказал своим детям:

– Нам нужно собрать побольше хвороста, собирайтесь и пойдём в лес.

Дети послушно встали и отправились с родителями в лес,

но Жан время от времени бросал на землю горошину, следуя совету умной собаки. К вечеру родители скрылись, оставив детей в глухой чаще. От страха и голода дети заплакали. Тогда Куртийон-Куртийет, которая осталась с ними, стала их утешать:

– Не надо плакать, ложитесь рядышком на мягкий мох и постарайтесь уснуть, а завтра мы, непременно, отыщем дорогу домой!

Жан, Пьер и Мари улеглись на мох, а Куртийон-Куртийет легла рядом и всю ночь согревала их своим теплом и оберегала от голодных лесных хищников. И так благодаря своей верной собаке, дети благополучно пережили холодную ночь в лесу.

Утром Куртийон-Куртийет разбудила детей и сказала:

– Вставайте и следуйте за мной, я отыщу дорогу домой!

Дети тотчас поднялись и поспешили за своей собакой. И она безо всякого труда отыскала дорогу к хижине дровосека и к обеду привела детей домой.

Тем временем их родители, горько жалели, что оставили детей в лесу. Утром к ним в хижину наведалься задолжавший Пьеру крестьянин и вернул свой долг. На эти деньги Пьер купил немного продуктов, и Катрина смогла приготовить вкусный обед.

– Несчастные наши дети, может их уже и в живых-то нет! – плакала она. – Как бы они сейчас обрадовались вкусному обеду!

– Ох, ох! – горестно вздыхал дровосек. – Плохо мы поступили, оставив их в лесу. Да и наша верная собака осталась с ними. Наверное, их уже волки съели.

И в этот момент раздались детские голоса:

– Папа! Мама! Мы вернулись. Чем это у нас так вкусно пахнет?

Сколько же было радости, когда Пьер и Катрина увидели своих детей живыми и невредимыми!

Но к несчастью радость эта не продлилась долго, и спустя какое-то время дровосек с женой решили снова отвести детей в чащу леса. Однако и на этот раз Куртийон-Куртийет предупредила Жана, и он захватив с собой пригоршню чечевицы, бросал её по одной на землю. Вечером дети снова остались в лесу, одни и легли спать под открытым небом, а умная собака их всю ночь согревала и охраняла.

К утру пошёл сильный дождь, и мало того, что дети вымокли до нитки, так ещё дождём смыло всю чечевицу и следы. Куртийон-Куртийет, как ни старалась, не смогла отыскать обратную дорогу к хижине дровосека, и тогда несчастные дети не на шутку испугались и заплакали.

– Что же нам теперь делать? – повторяли они в слезах.

– Не плачьте! – утешала их собака. – Нужно попытаться выбраться из леса.

Так они и поступили. Весь день они пробирались через густые лесные заросли, но к несчастью ещё больше заблудились. Когда солнце скрылось за верхушками деревьев, Кур-

тийон-Куртийет сказала:

– Похоже, что мы забрели в неведомую глушь. Жан, заберись-ка на эту высокую сосну и посмотри кругом, может, разглядишь где-нибудь вдали огонёк.

Жан послушно влез на сосну, но, сколько бы он ни смотрел, так ничего не увидел.

– Чтож, – сказала собака, – теперь ты, Пьер, попробуй забраться повыше и оглядись.

Но и Пьер ничего не разглядел. Тогда Куртийон-Куртийет обратилась к их младшей сестрёнке:

– Полезай теперь ты, Мари, да погляди хорошенько!

Девочка ловко забралась на самую верхушку сосны и стала внимательно вглядываться вдаль.

– Что ты там видишь? – спрашивает её собака.

– Слева от нас мёрзлое болото.

– А справа?

– Густой ельник.

– А что впереди?

– Громадный каменный замок, и в окне мерцает огонёк.

– Прекрасно! Туда-то мы и направимся.

Через час все четверо уже стояли у дверей замка. На их стук вышла старуха и с недоумением спросила:

– Кто вы? И как здесь очутились?

– Мы – несчастные дети, которые заблудились в лесу. Впустите нас, пожалуйста, переночевать.

– Вам, видимо, неизвестно, что этот замок принадлежит

дьяволу, и его хозяин съедает всех, кто сюда попадает?

– Если вы нас не впустите, мы всё равно умрём от голода и холода.

– Что ж, тогда заходите.

Старуха, которая была женой дьявола, накормила детей жареным фазаном, а собаке достались косточки от него. После ужина дети легли спать на кровать указанную хозяйкой, но вначале старуха надела на них плетёные ожерелья из соломы. Собака же забралась под кровать, но от неё не укрылось, что в той же комнате спали ещё трое детей с красивыми золотыми ожерельями на шеях.

Посреди ночи явился дьявол и, поведив носом, сказал:

– Чую, пахнет свежим мясом!

– Это наша кошка окотилась, – ответила ему жена.

– Нет! Меня не проведёшь! Пахнет человечинной.

Он тотчас обшарил весь замок и нашёл детей дровосека.

– Вот и славно! Сейчас растоплю печь пожарче и зажарю их себе на завтрак, – воскликнул дьявол и отправился за дровами.

Тем временем дети по совету своей умной собаки, потихоньку обменялись ожерельями с детьми дьявола и загасили в комнате свечу.

Когда же вернулся дьявол, то в темноте, не раздумывая, схватил детей с соломенными ожерельями на шеях и сунул их в печь.

Напрасно его собственные малыши молили о пощаде, дья-

вол даже не стал их слушать, а спокойно улёгся спать.

Выждав пока дьявол заснёт, Куртийон-Куртийет велела детям тихо выбираться из окна замка, захватив с собой дорогие золотые ожерелья. Когда же все благополучно покинули замок, собака сказала:

– А теперь живо забирайтесь мне на спину, пора убираться из этого гадкого места.

Дети не заставили повторять дважды, и собака вместе с детьми помчалась прочь от замка.

Когда наступило утро, они уже были далеко. А дьявол, решив позавтракать, понял, какую ошибку совершил.

– Во всём виноваты, проклятые дети, которых ты впустила! – яростно кричал он на жену. – Ну, ничего, сейчас запрягу свою быстроногую черепаху, догоню их, и съем живьём!

Вскочив на свою черепаху, дьявол помчался вдогонку за детьми и через какое-то время увидел вдали беглецов. Но Куртийон-Куртийет почуяла погоню и, не теряя ни секунды, произнесла:

– Пусть я стану широкой рекой, а дети – прачками рядом со мной!

И в тот же миг лес разделила широкая река, а на её берегу расположились три прачки с корзинами белья.

Дьявол подскочил к прачкам и спросил:

– Не пробежала ли мимо вас Куртийон-Куртийет с детьми на спине?

– Убирайся от нас вон, дьявол! Не то тебе достанется от

нас! – ответили ему прачки.

И дьяволу ничего не оставалось, как отправиться другой дорогой, а умная собака понесла детей дальше.

Злодей же поплутал, поплутал и догадался, что Куртийон-Куртийет его провела, и поспешил обратно. Однако примчавшись к тому месту, где протекала река, он увидел, что река исчезла, и вне себя от злобы бросился догонять беглецов.

Через какое-то время ему повстречался пастух с тремя барашками.

– Скажи, пастух, не пробегала ли мимо тебя собака с тремя детьми на спине? – спросил дьявол.

– Собака с детьми на спине? Ты что, насмехаешься надо мной, мерзкий дьявол? погоди, вот я тебе задам своей палкой!

Но как только дьявол скрылся из виду, пастух обернулся собакой, а барашки – детьми, и поспешили покинуть это место. Бежала Куртийон-Куртийет, бежала, вдруг снова почувствовала за спиной дьявола и произнесла:

– Пусть превращусь я в луг зелёный сочный, Мари – в пастушку, а братья – в цветочки!

Дьявол примчался на луг и стал выпрашивать у пастушки:

– Эй, пастушка, не пробегала ли мимо тебя Куртийон-Куртийет с детьми на спине?

– Может и пробегала, – ответила ему Мари, – А тебе-то

что?

– Я хочу съесть этих негодников! Отвечай же, скорее, куда они побежали, не то и тебя проглочу!

Тогда Мари сделала испуганный вид и ответила:

– Они только что переправились на другой берег реки.

Дьявол радостно захохотал и помчался к реке, но его черепашка не захотела переплывать бурную реку. И тогда дьявол схватил кусок полотна, расстеленный крестьянами на лугу для отбеливания, и кинул его на воду. Он хотел перебраться по полотну как по мосту, но на середине реки полотно порвалось, и злодей утонул.

– Что ж, – сказала после этого Куртийон-Куртийет, – пора возвращаться домой!

Умная собака смогла отыскать дорогу к хижине дровосека, и дети возвратились к родителям. Пьер и Катрина совсем обессилили от голода и горя, но увидев детей, обрадовались до слёз. Куртийон-Куртийет велела им забираться на её спину, а затем отнесла всё семейство дровосека к замку дьявола, где они стали жить припеваючи.

От дьявола и его жены не осталось и следа. А вскоре в окрестных деревнях стали поговаривать о небывалом богатстве, которое досталось бедному дровосеку и его семье.

Солнышко

Когда-то давно жили в одной деревеньке муж и жена, и был у них сын с красивым именем Бернардиет. Жили они, не горевали, ни в чём нужды не знали. Но вот однажды заболела мать Бернардиета и вскоре умерла. Схоронил муж жену, погоревал, сколько положено, а потом привёл в дом новую жену. Но не успела она переступить порог дома, как невзлюбила пасынка всей душой, безо всякого повода. И стала она день за днём твердить мужу, что Бернардиет – негодник, каких мало и что надо бы его хорошенько проучить, пока ещё не поздно.

Долго не хотел слушать её наветы отец мальчика, но как говориться: вода камень точит. И, в конце концов, как-то вечером уговорила злая мачеха своего мужа отвести Бернардиета в глухой лес да там и оставить на ночь для устрашения. Но так вышло, что мальчик случайно услышал их разговор и, тайком пробравшись в амбар, насыпал себе в карман горсть пшеницы в дорогу, а потом лёг спать.

На следующее утро отец стал будить его и сказал:

– Поднимайся, сынок! Пойдём с тобой в лес за дровами.

Поднялся Бернардиет, позавтракал вместе с отцом и пошли они в лес.

Идут они по лесу, а мальчик незаметно от отца стал бросать на землю пшеничные зёрна, чтобы по ним отыскать об-

ратную дорогу домой.

Вот забрели они в самое глухое место, отец сыну и говорит:

– Ты пока здесь хворост собирай, а пойду дальше.

– Не оставляй меня здесь одного! – попросил мальчик.

– Не бойся, я за тобой вернусь, – ответил отец и скрылся в чаще леса.

Долго ждал его Бернардие, но потом понял, что придётся ему ночевать в лесу. И решил тогда мальчик найти дорогу домой по зёрнам пшеницы, которые он бросал. Начал он те зёрна искать, да ни одного так и не нашёл, видимо их все лесные птицы склевали. Страшно стало Бернардиету, сел он на пенёк и горько заплакал.

Но слезами горю не поможешь, и пошёл мальчик по лесу, надеясь выбраться из него, однако, не зная дороги заплутал ещё больше. К тому времени солнце уже село, и в лесу становилось темно. Стал Бернардие по сторонам озираться, и вдруг вдалеке заметил огонёк. Со всех ног бросился мальчик к этому огоньку и вскоре оказался у огромного дома. На его стук вышла страшного вида великанша. Оглядев мальчика, она спросила:

– Чего тебе здесь надо?

– Я заблудился, впустите меня переночевать, – ответил Бернардие.

– Что ж, входи, если не боишься моего мужа великана Драка, который любит есть детей на ужин!

Мальчика испугали её слова, но оставаться ночью в лесу было ещё страшнее, а потому он попросил:

– Я вижу, что вы не злая женщина, пожалуйста, впустите меня в свой дом и спрячьте от вашего мужа на ночь, а утром я уйду.

Великанше пришлось по душе его слова, и она благодушнопустила Бернардиега в свой дом и, накормив его ужином, спрятала под кроватью.

Помимо великанши в доме была ещё её дочь, милая и добрая с ласковым именем Солнышко, совсем не похожая на своих родителей великанов. Ей стало жалко мальчика, и она тайком от матери подала ему хвостик крысы и сказала:

– Возьми его, и если мой отец прикажет тебе показать свой палец, то вместо пальца покажи ему этот хвостик.

Ближе к полуночи явился великан Драк и тотчас зарычал:

– Что это у нас человечинной пахнет?

А великанша ему и отвечает:

– Приблудился к нам один мальчонка, да больно уж тощий, чтобы его есть. Пусть пока у нас поживёт, хоть немного откормится.

– Надо бы мне на него взглянуть. Где он?

– Под нашей кроватью спрятался.

Подошёл великан к кровати и рывкнул:

– А ну-ка, покажи мне свой палец!

А мальчик возьми и покажи ему вместо пальца тонкий хвостик крысы. Взглянул на него людоед и даже поморщил-

ся:

– Ну и заморыш! Такому не помешает подкормиться.

Утром великан ушёл из дома, и Бернардиет попытался выскользнуть из опасного места, но Солнышко это заметила и стала его отговаривать:

– Не уходи, ты же пропадёшь один в лесу! А со мной тебе нечего бояться, я не дам отцу тебя обидеть. Будем с тобой играть, сказки друг другу рассказывать.

Так и уговорила мальчика остаться в доме великана. Каждый день они с Солнышко играли в саду до темноты, а когда наступал вечер, Бернардиет прятался, чтобы не попасться на глаза людоеду.

И вот однажды, спустя много дней, когда мальчик впервые переступил порог великанского дома, Драк вернулся раньше обычного и застал свою дочку в компании Бернардиета.

– Это и есть тот заморыш? – удивился людоед. – Здорово же он откормился! Эй, жена, изжарь-ка мне его на ужин.

Солнышко, услышав эти слова, бросилась к отцу и стала просить:

– Не губи моего друга, отец! Я без него от тоски умру.

Призадумался великан, а потом и говорит:

– Так и быть, я его не трону, но с уговором: пусть он к завтрашнему вечеру выкопает у меня в саду глубокий колодец, чтобы я, придя домой, мог напиться чистой воды из этого колодца!

Утром Драк дал Бернардиету огромную лопату и ушёл в

лес. Принялся мальчик за дело, но не успел и начать, как следует, как лопата сломалась, ведь людоед нарочно подсунул ему проржавевшую лопату.

Когда настало время обеда, Солнышко говорит своей матери:

– Матушка, позволь мне отнести Бернардиету обед.

– И чего ты так о нём печёшься? – проворчала великанша, но налила в маленький горшочек немного супа, и отрезала ломоть хлеба.

Солнышко подхватила обед и поспешила к Бернардиету. Прибежала в сад, смотрит – сидит её друг, пригорюнившись.

– Что с тобой, Бернардие? Отчего ты такой грустный? – спрашивает у него Солнышко.

– А чего мне радоваться, если мне теперь нечем колодец рыть? Лопата-то сломалась! – ответил ей мальчик.

– Не грусти, я тебя выручу! А ты пока пообедай.

Принялся Бернардие за обед, а Солнышко тем временем достала из кармана небольшую деревянную палочку, постучала ею о своё колено и произнесла:

– Палочка-выручалочка, пусть появится передо мной, колодец с чистой водой!

И спустя мгновение в саду появился глубокий колодец с чистейшей водой.

– Вот это чудеса! – радостно воскликнул Бернардие.

Остаток дня они провели за весёлыми играми, а ближе к вечеру Бернардие наполнил кувшин чистой водой из колод-

ца и отнёс его в дом великана.

Вечером вернулся людоед и, увидев кувшин с водой, сказал дочери:

– Ох, Солнышко, ведь это ты его выручила!

– Что ты, – ответила Солнышко, – я лишь обед ему принесла.

Пужинав, Драк сказал жене:

– Пусть сегодня мальчишка ложиться спать на кровать в маленькой комнате.

Как услышала это Солнышко, побледнела, ведь ей было известно, что в маленькой комнате не простая кровать, а кровать-жаровня. Ночью пробралась она к Бернардиету и шепнула:

– Иди спать на мою кровать, а я здесь лягу. Мне на этой кровати вреда не будет.

Утром собрался людоед позавтракать мальчишкой, но к своему удивлению увидел, что тот жив и здоров. Нахмурившись, он сказал Бернардиету:

– Возьми в сарае виноградные лозы, и отправляйся их высаживать. И чтобы к моему возвращению на моём столе стояло блюдо спелого винограда!

Вздыхнул Бернардиет и отправился исполнять приказ великана. Но едва он взялся за работу, как лопата, которую он взял в сарае, снова сломалась. Тогда он отбросил её в сторону и стал дожидаться Солнышко.

В полдень раздался её звонкий голос:

– Привет, Бернардиет!

– Привет, Солнышко!

– Отчего опять не весел?

– А чего мне радоваться? Снова твой отец мне негодную лопату подсунул, вот она и сломалась.

– Не грусти, я тебя выручу! А ты пока пообедай.

Принялся Бернардиет за обед, а Солнышко тем временем снова достала из кармана свою палочку, постучала ею о своё колено и произнесла:

– Палочка-выручалочка, пусть сейчас передо мной, виноградник вырастет стеной!

И тотчас вырос виноградник, усыпанный спелыми гроздьями ароматного винограда.

Бернардиет обрадовался и побежал собирать спелый виноград.

Вечером вернулся людоед и, увидев на столе блюдо с виноградом, укоризненно сказал дочери:

– Ох, Солнышко, ведь это снова ты его выручила!

– Что ты, – возразила Солнышко, – я только принесла ему обед.

Пужинав, великан подозвал к себе Бернардиета и говорит:

– Отправляйся спать, а когда я тебя кликну на рассвете, тут же вставай. Понятно?

Потом он тоже самое сказал своей дочери, однако Солнышко сделала вид, что пошла спать, а сама потихоньку ста-

ла прислушиваться, о чём толкуют её родители.

– На рассвете разведи огонь в очаге и поставь на него котёл, – сказал великан жене. – Не по душе мне дружба нашей дочери с этим мальчишкой, пора положить ей конец и съесть негодника.

– Твоя правда, – согласилась с ним великанша.

Солнышко, подслушав весь разговор, не теряя времени, прокралась к своему другу и прошептала:

– Плохо дело, Бернардие, пора нам бежать отсюда! Задумал отец погубить тебя на рассвете. Здесь даже моя палочка-выручалочка тебя не спасёт, ведь она лишена волшебной силы в этом доме. А пока запомни вот что: когда ранним утром кликнет тебя мой отец и спросит: «Какого цвета петух прокричал?» Ты отвечай: «Красного!» Спустя час он снова тебя спросит о цвете прокричавшего петуха, тогда ты ответишь: «Чёрного!» А после этого и убежим.

Сказала это Солнышко и тихонько выскользнула из комнаты, а Бернардие всю ночь глаз не сомкнул, дожидаясь назначенного часа.

Едва затеплился рассвет, закричал великан на весь дом:

– Эй, Бернардие, какого цвета петух прокричал?

– Красного! – откликнулся мальчик.

Спустя час снова гаркнул великан во всё горло:

– Эй, Бернардие, какого цвета петух прокричал?

– Чёрного! – крикнул в ответ Бернардие и стал тихо одеваться.

В этот момент появилась Солнышко и положила на его кровать веретено.

– Зачем это? – удивился мальчик.

– Оно за тебя отцу отвечать будет. Я и на свою кровать для этого прялку положила. А теперь нам пора отсюда выбираться!

Солнышко и Бернардиет вылезли из окошка и во весь дух помчались прочь от дома великана.

Через час Драк снова закричал на весь дом:

– Солнышко, просыпайся! Солнышко, поднимайся!

– Сейчас, сейчас! – ответила за неё прялка.

– Эй, Бернардиет, просыпайся да поскорей поднимайся!

– Сейчас, сейчас! – откликнулось за него веретено.

Великан подождал, подождал и, так никого не дождавшись, грозно зарычал:

– А ну, живо поднимайся, несносная девчонка!

– Поднимаюсь, одеваюсь, – отозвалась прялка.

– И ты живо поднимайся, негодный мальчишка!

– Поднимаюсь, одеваюсь, – откликнулось веретено.

Драк ненадолго успокоился и стал поджидать Солнышко и Бернардиета, а их как не было, так и нет.

Спустя четверть часа его терпение лопнуло, и он яростно ворвался в комнату дочери. Но вместо дочери увидел на её кровати старую прялку. В гневе отшвырнув её, великан помчался в комнату Бернардиета и нашёл там лишь веретено, тогда как мальчишки и след простыл. Стал тогда людоед

от злости ногами топать да рвать на себе волосы. Услышала это его жена, прибежала и узнав, что случилось, гневно воскликнула:

– Ах, он негодник! Ах, хитрец! Да и наша дочь хороша, обвели они нас вокруг пальца! Так что же ты, Драк, стоишь истуканом? Отправляйся за ними в погоню и верни беглецов!

Схватил великан свою дубинку и помчался беглецов догонять.

А Солнышко и Бернардиец к тому времени уже далеко убежали. Остановились они у озера дух перевести да водицы напиться. Напились и слышат – земля позади них трясётся. Догадалась Солнышко, что это её отец за ними в погоню пустился, достала свою волшебную палочку и говорит:

– Палочка-выручалочка, меня уточкой оберни, а друга в селезня преврати!

И тотчас поплыли по озеру уточка с селезнем.

Подбежал великан к озеру, смотрит, а вокруг – ни души, только утка с селезнем плавают, хотя ещё минуту назад ему казалось, что он видел здесь своих беглецов.

– Эй, вы, – крикнул он уткам, – не видели ли здесь кого-нибудь?

А они ему в ответ:

– Кря-кря! Кря-кря!

– Тьфу ты, бестолковые птицы, что толку у вас спрашивать! – с досадой воскликнул великан и, побродив ещё

немного по окрестностям, возвратился домой.

А жена с порога его и спрашивает:

– А где Солнышко и Бернардие?

– Не смог я их найти. Гнался за ними до самого озера, и мне даже издали показалось, что это они были на берегу. Но пока я к озеру подбежал, беглецы как в воду канули. Стал я утку с селезнем о них расспрашивать, но разве от этих глупых птиц что-нибудь толковое добьёшься?

– Эх, Драк! Да ведь это ты глупец! Ведь это они в утку с селезнем превратились! Беги скорее к озеру и излови беглецов!

Помчался великан обратно, да только Солнышко и Бернардие давно озеро покинули и дальше в лес побежали. Рассвирепел Драк, не найдя никого на озере, и пошёл дальше в лес. Идёт, от злости деревья с корнем выворачивает.

Услышала его Солнышко и тотчас обернулась синичкой, а Бернардие превратила в щегла. Полетели они дальше в лес, сели на ветви огромного дуба и принялись на все лады птичьи песни распевать.

Пока великан добрался до огромного дуба, он уже порядком устал и собрался поворачивать домой, как вдруг услышал птичье пение. Поднял Драк голову, видит – сидят на ветвях синичка и щегол, он их и спрашивает:

– Эй, малые птахи, не видели ли вы здесь двоих ребят?

– Чиу-чиу-сан! Чиу-чиу-сан! – запели в ответ птицы.

– Тьфу ты, бестолковые птицы, что толку у вас спраши-

вать! – с досадой воскликнул великан и побрёл домой.

Вернулся к жене, рассказал ей о бестолковых птицах, а она ему на это и говорит:

– Сам, ты, бестолковый! Ведь это же они и были! Беги за ними!

И пришлось Драку обратно в лес возвращаться. Пошёл он на этот раз, не спеша, чтобы незаметно к беглецам приблизиться. Да только расслышала Солнышко его осторожные шаги и обернулась мостиком, перекинутым через ручей, а Бернардиеа в резные перила на мостике превратила.

Подошёл великан к знакомому ручью, смотрит и диву даётся – откуда здесь мостик с резными перилами взялся? Думал, думал и, наконец, догадался, что это Солнышко, снова обхитрить его задумала.

– Вот вы и попались, беглецы-хитрецы! – зарычал Драк. – Теперь вы от меня никуда не сбежите!

Но только он протянул к перилам руки, как они исчезли вместе с мостиком. А на лужайке в тот же миг, словно выросли из-под земли, бычок со звёздочкой во лбу и маленькая зелёная лягушка. И всё бы было ничего, если бы не выронила Солнышко свою волшебную палочку-выручалочку. Увидел её великан, схватил и злоратно захохотал:

– Посмотри-ка, Солнышко, что я нашёл! Теперь я могу с вами сделать всё, что угодно! Но убить вас, дело нехитрое, лучше уж накажу вас гораздо страшнее! Тебе, Бернардиеа, придётся десять лет жить в облинии быка, а потом ты на-

прочь забудешь про Солнышко. А ты, дочка, за то, что посмела меня послушаться, тоже останешься лягушкой на десять лет, но своего друга забыть не сможешь.

Сказал так великан, спрятал в карман палочку-выручалочку и отправился домой.

Опечалились Солнышко и Бернардие, но что тут поделаешь – не в их силах было разрушить колдовские чары. Десять долгих лет они неразлучно провели на этой лужайке у ручья, утешая друг друга. И вот когда до снятия заклятия оставался один день, вдруг вздумалось быку пойти поискать траву сочнее. Искал, искал и забрёл неведомо куда, а обратной дороги на свою лужайку не нашёл.

А на другое утро проснулся Бернардие статным красивым юношей и так этому обрадовался, что даже и не вспомнил о своей подруге Солнышко, позабыв её напрочь. Поднялся он на ноги и пошёл, куда глаза глядят, своё счастье искать.

А тем временем на лужайке Солнышко из лягушки превратилась в юную красавицу. Ей бы обрадоваться, но ей всё было не в радость без милого друга Бернардие. Не в силах его забыть, отправилась Солнышко его разыскивать по белу свету.

Много ею было исхожено дорог, много истоптано сапог, но найти милого друга она так и не смогла. И когда надежда почти оставила её, Солнышко забрела в один город. Устав от долгого пути, она остановилась у дома булочника и вдруг

увидела проходящую мимо свадебную процессию. Красавица-невеста и жених так и притягивали взгляды прохожих. И тут Солнышко, разглядывая жениха, с замирающим сердцем узнала в нём своего Бернардиега.

Как только Солнышко пришла в себя от увиденного, она тотчас бросилась к булочнику и стала просить у него кусочек теста. Булочник с неохотой отщипнул маленький кусочек и швырнул попрошайке.

Девушка подхватила тесто, ловко вылепила из него крошечного голубя и голубку и прошептала над ними какие-то слова. И в тот же миг голубки ожили, и, взвившись над головой Солнышко, полетели вслед за свадебной процессией. Стали они кружить над женихом и невестой и при этом ворковать между собой:

– Гур-гур! Гуг-гур! Поцелуй меня, моя голубка.

– Гур-гур! Гуг-гур! Не поцелую! Вдруг ты позабудешь обо мне, как Бернардиег позабыл о своём Солнышке. Вон она стоит и плачет, а Бернардиег даже не глядит в её сторону!

Услышал Бернардинет её воркование и в тот же миг вспомнил о своей дорогой подруге. Потому что, любовь оказалась сильнее колдовского заклятия! Бросился Бернардиег к своей любимой, обнял её и, усадив на коня, умчался с ней в дальние края.

Никто не знает, где они поселились, в каком краю, да это и не важно. Важно то, что с того самого дня они больше никогда не расставались и жили счастливо до конца своих дней.

Пастух и королевская дочь

Много лет тому назад жил на свете король, который утверждал, что за всю свою долгую жизнь ни разу не солгал. И ему было крайне неприятно слышать, когда его подданные уличали друг друга во лжи, говоря при этом: «Это ложь! Вы – лжец!»

И в один прекрасный день король решил положить этому конец. Он созвал всех своих подданных и сказал:

– Ваши слова огорчают меня. Если бы кто-нибудь из чужестранцев услышал вас, когда вы обвиняете друг друга во лжи, то наверняка бы подумал, что здесь живут одни лжецы и я царствую над ними. Отныне я не желаю слышать в своём королевстве ничего подобного. И от меня вы тоже больше никогда не услышите таких слов, как: «Это ложь! Вы – лжец!» Если же я хоть однажды их произнесу, то клянусь, что отдам свою единственную дочь замуж за того человека, который заставит меня их произнести!

Молва об этом облетела всё королевство, и один сообразительный молодой пастух сказал сам себе: «Если наш король не нарушит своё королевское слово, то я стану его зятем!»

Надо сказать, что старый король обожал слушать разные небылицы и забавные сказки. Вечера он обычно коротал у огромного камина, слушая очередную удивительную исто-

рию. Вокруг него всегда собиралось множество рассказчиков, и они по очереди развлекали короля своими роскознями, сказками и небылицами.

И вот как-то к ним присоединился молодой пастух. Весь вечер он слушал рассказы других, а когда последний рассказчик умолк, юноша попросил короля:

– Ваше величество, позвольте и мне рассказать вам одну забавную историю, случившуюся со мной накануне.

– Ты умеешь рассказывать истории? – недоверчиво спросил король.

– А вы послушайте и сами в этом убедитесь, – невозмутимо ответил пастух.

– Что ж, так и быть послушаем.

И пастух начал свой рассказ:

– Вчера, когда шёл лесом, я заметил в кустах весьма упитанного зайца, а на беду у меня с собой ничего не было, кроме комочка смолы. Тогда я швырнул им в зайца и попал ему прямо в лоб. Заяц испугался и бросился наутёк вместе с комом смолы во лбу и с разгону врезался в другого своего собрата, бегущего ему навстречу. Зайцы тотчас прилипли друг к другу лбами, и это помогло мне с лёгкостью их поймать. Что вы на это скажете, Ваше величество?

– Верится с трудом, но думаю, такое могло случиться, – ответил король. Расскажи нам ещё что-нибудь.

И пастух стал рассказывать:

– До того, как наняться пастухом, я был подручным на

мельнице отца. Как-то раз я так нагрузил своего осла, что у него пополам сломался хребет.

– Бедняга ослик! – воскликнул, ужаснувшись, король.

А пастух дальше продолжает:

– Тогда я, недолго думая, вынул из изгороди жердь, которая, к слову сказать, была из орешника, и вставил её ослу вместо сломанного хребта. Он в тот же миг поднялся на ноги, и как ни в чём не бывало, понёс свою тяжёлую ношу.

– Бывает же такое! – изумился король. – А что произошло потом?

– Следующим утром я пришёл в хлев за своим ослом, и что я вижу – на конце жерди, которая торчала наружу, выросли ветки с листьями и даже поспели орехи. Это в декабре-то! Но жердь всё продолжала ветвиться, и мне пришлось вывести осла во двор, так как в хлеву уже не осталось места. И к полудню ветки так вытянулись, что доставали до самых облаков.

– Вот это да! – проронил король. – А потом-то что?

– Захотелось мне взобраться на облака и посмотреть, что там да как, вот я и полез к ним по ветвям орешника. Взобрался и пошёл гулять по облакам как по полю. Смотрю, а там семь девиц белое полотно ткут, и одна другой краше. Засмотрелся я на тех девиц и уплыл на облаке далеко от своего осла с хребтом из орешника. Стал я думать, как на землю спуститься, а тут как раз красавицы ткать закончили и свои полотна в ряд расстелили. Связал я тогда эти полотна

меж собой, спустил один конец вниз и по нему стал на землю спускаться.

– Неужто так оно и было? – недоверчиво произнёс король.

– А вы что, мне не верите?

– Верю, верю! Рассказывай, что дальше было.

– На мою беду спуститься до самой земли полотна не хватило и потому мне пришлось спрыгнуть. Долго я летел вниз головой и упал прямо на гору, увязнув в ней по плечи. А потом ещё дольше пытался высвободить из горы свою голову.

– Даже и не знаю, что тут думать, – пробормотал король. – И что было дальше?

– Напрягся я изо всех сил, потянул голову, а она возьми и оторвись! Побежал я тогда за железным ломом, чтобы голову свою из горы высвободить. А когда я вернулся, то на горе появился громадный волк и принялся грызть мою голову. Тут я разозлился и со всей силы огрел волка ломом по хребту, так, что он тут же околел, а из зада у него вылетел древний свиток.

– Чудеса! Иначе не скажешь! – воскликнул король. – А что же было написано в том свитке?

– А написана там была истинная правда. Что прадед Вашего величества был на побегушках у моего прадедушки мельника!

– Это наглая ложь! Ты – лжец, каких свет не видывал! – гневно закричал король на весь дворец, а дворцовое эхо многократно повторило его слова.

Король ещё не пришёл в себя, после услышанного, как пастух с улыбкой заявил:

– Так, что же, Ваше величество, не пора ли готовиться к свадьбе?

– К какой ещё свадьбе? – негодуя спросил король.

– Вы же сами поклялись отдать вашу дочь тому, кто заставит вас произнести неуютные вам слова!

Король не мог нарушить своё королевское слово, а потому вынужден был отдать свою единственную дочь за пастуха.

Принцесса-мышка

В далёкие времена Францией правил один мудрый и справедливый король. Долгие годы он мечтал о рождении наследника, но детей всё не было, что его очень печалило. И вот когда сам король и его жена – королева были уже в преклонных годах, неожиданно-негаданно королева забеременела и в скором времени родила дочь. В честь этого радостного события король устроил большой пир и пригласил на него множество гостей.

Однако счастливые родители позабыли пригласить на торжество старую колдунью, живущую в лесной глуши, чем её очень обидели. В отместку колдунья решила наложить на королевское дитя заклятие, превращающее принцессу в мышь. И снять это заклятие можно было лишь одним способом: нужно было рассмешить сестру колдуньи, которая ещё никогда в жизни не смеялась.

И вот однажды утром королева взяла на руки свою дочь, а та в одно мгновение превратилась в маленькую серую мышку. Королева от ужаса лишилась чувств, король же страшно побледнел, а потом произнёс:

– На всё воля нашего Господа и нам нужно с этим смириться.

Много лет прошло с того злополучного дня, король ещё больше постарел, а его дочь повзрослела, хотя она всё ещё

оставалась в обличии мыши. Тем не менее, с ней обращались как с настоящей принцессой: лучшие учителя обучали её разным премудростям, а также пению и танцам.

В те беспокойные времена часто вспыхивали войны между соседними государствами, порой по самому незначительному поводу. И вот, когда король Испании развязал войну с Францией, французскому королю пришлось отправляться на войну. Он уже сидел в седле, готовясь выступить в поход, когда к нему на рукав взобралась принцесса-мышка и промолвила:

– Отец, позвольте мне отправиться с вами на войну.

Король очень удивился её просьбе и сказал:

– Дочь моя, война – не увеселительная прогулка, и ты в таком обличии, можешь легко потеряться или даже погибнуть!

– Не волнуйтесь за меня, отец, уверяю вас, со мной ничего дурного не случится! Посадите меня вашему коню в ухо, и я всегда буду рядом с вами.

Король не смог отказать дочери и, посадив принцессу-мышь в ухо своего коня, отправился на войну.

Когда французская и испанская армии выстроились друг против друга и готовы были начать сражение, вдруг откуда-то послышалось необычайно красивое пение, и обе армии замороженно замерли на месте, слушая его.

– Какое дивное пение, оно проникает прямо в душу! – восхищённо воскликнул испанский принц. – Кто это поёт? Я не стану воевать, пока не выясню это.

И принц, заявив о своих мирных намерениях, прискакал к французскому королю и спросил:

– Прошу вас, Ваше величество, ответьте мне, кто это так дивно поёт?

– Это моя дочь так дивно поёт, – сказал в ответ король.

– Если так, то почему я её не вижу?

– Потому что она так мала, что легко умещается в ухе моего коня.

– Вы, верно, шутите?

– Ничуть. Ведь моя дочь превращена колдуньей в мышь.

– Как странно. Но я всё равно хотел бы просить у вас её руки, и мы могли бы без кровопролития окончить эту войну.

– Я отдам вам свою дочь в жёны, но если только она сама этого пожелает.

И в это момент раздался голос принцессы-мышки:

– Я выйду замуж за принца, отец.

Так война окончилась, и солдаты обеих армий вместо того чтобы сражаться друг с другом, пировали на королевской свадьбе и в обнимку распевали весёлые песни.

Между тем у испанского короля было ещё два сына, которые были к тому времени уже женаты. Жена одного из них была португальской принцессой, а жена второго – турецкой принцессой. И в один прекрасный день старый испанский король решил передать власть одному из своих сыновей, а самому уйти на покой. Созвав принцев, он сказал им:

– Я считаю, что справедливости ради, корона достанется

тому из вас, кто больше всего этого достоин. А так как вы все трое и умны, и храбры и доблести вам не занимать, то пусть королём станет тот, кто преподнесёт мне самое лучшее полотно!

Сыновья согласились с решением отца и поспешили к своим жёнам.

Когда младший принц женатый на принцессе-мышке вернулся домой, жена его напевала, сидя на окошке.

Взглянув на неё, принц вздохнул и сказал:

– Уж лучше бы ты умела искусно ткать, чем песни распевать.

– Тебе наскучило моё пение? – удивлённо спросила принцесса-мышка.

– Нет. Но мой отец пообещал передать власть над королевством тому из сыновей, кто преподнесёт ему самое лучшее полотно.

– Если это всё, что тебя тревожит, то не беспокойся, в назначенный срок будет тебе полотно.

И когда принцу пришло время, ехать к королю, принцесса-мышка, указав на небольшой ларец, сказала мужу:

– Возьми этот ларец и преподнеси то, что лежит в нём своему отцу, думаю, он останется доволен.

– Ты хочешь сказать, что в этом маленьком ларце уместился кусок полотна? – недоверчиво проронил принц, но так как другого подарка для отца у него не было, он повёз ларец во дворец.

А дворец в этот день стал напоминать базар из-за обилия всевозможных полотен, привезённых старшими братьями принца из дальних стран. Король прохаживался мимо них и с интересом рассматривал. Когда же он увидел своего младшего сына, то спросил его:

– А ты чем меня удивишь, сынок?

Тогда принц протянул королю свой ларец и сказал:

– Откройте его, отец.

Старшие принцы не смогли сдержать смех и стали высмеивать брата. Но король всё же открыл ларец и тотчас из него бесконечно потянулось удивительно тонкое, почти невесомое полотно, которое переливалось на солнце всеми цветами радуги. В сравнении с ним, полотна привезённые братьями, казались грубой мешковиной.

– Где ты взял подобное чудо? – восхищённо спросил король.

– Это моя жена постаралась, – ответил принц.

– Замечательная у тебя жена, такая достойна стать королевой!

И тогда старшим принцам стало не до смеха. Испугавшись, как бы корона не досталась младшему брату, они, пошептавшись, обратились к королю:

– Не стоит поспешно судить о невестке, отец, по одному её подарку. Пусть наш брат привезёт свою жену к тебе во дворец и пусть она покажет, на что способна. Также и мы привезём своих красавиц-жён, чтобы они показали себя. Вот

тогда-то и можно будет судить, кто достоин короны, а кто нет!

– Хорошо, так тому и быть, – подумав, сказал старый король. Через три дня я устрою во дворце пир и вы приезжайте на него вместе со своими жёнами. Тогда я и решу, кто станет новым королём.

Когда младший из принцев возвратился домой, жена была удивлена его унылым видом.

– Неужели мой подарок не понравился королю? – спросила она мужа.

– Напротив, – ответил принц, – он пришёл в полный восторг от твоего полотна.

– Тогда почему я вижу уныние на твоём лице?

И тогда принц рассказал своей жене о новом испытании отца. Принцесса-мышка выслушала его и сказала:

– Если это всё, что тебя тревожит, то не беспокойся, поезжай без меня во дворец, а я приеду туда чуть позже.

Спустя три дня принц сел в свою карету и поехал во дворец короля. А принцесса-мышь тем временем выбежала во двор и, кликнув пастушка, приказала ему:

– Излови мне вон того взъерошенного рыжего петуха да взнуздай его уздечкой из ивовых побегов, чтобы я могла на нём отправиться ко двору испанского короля!

Пастух выполнил её приказ, и мышка проворно забралась на спину рыжего петуха и поехала на королевский пир.

Путь её пролегал, мимо тех мест, где жила вместе со своей

грустной сестрой старая колдунья, наложившая на принцессу заклятие. Как раз напротив окон колдуньи, дорогу принцессе-мышке преградила лужа, и вздорный петух ни за что не хотел переходить её. Мышка изо всех сил пыталась его заставить, стегая соломинкой, но упрямая птица, только переминалась с ноги на ногу и махала крыльями. Это занятное зрелище так развеселило сестру колдуньи, что она расхохоталась на весь замок.

И в тот же миг колдовские чары рассеялись, и принцесса из мышки превратилась в несравненную красавицу, её рыжий петух – в прекрасного коня, а ивовая уздечка – в золотую упряжь и карету. Принцесса продолжила свой путь и вскоре нагнала своего мужа, не слишком спешившего попасть на пир.

– Пересаживайся в мою карету, она более достойна будущего короля Испании, чем твоя телега! – воскликнула принцесса, поравнявшись с мужем.

– Кто вы? И почему так говорите? – изумлённо спросил принц, ничего не понимая.

– Потому что я твоя жена, и надеюсь, будущая королева Испании!

– Не смейтесь надо мной, прекрасная незнакомка. Моя жена всего лишь несчастная принцесса, превращённая колдуньей в мышку, но я, не смотря на это, всё равно люблю её, хоть это и лишает меня испанской короны.

Тогда принцесса рассказала ему о своём чудесном превра-

щении, и принц хоть и с трудом, но поверил в её слова.

Всю дорогу он не мог отвести глаз от своей красавицы-жены, до сих пор, не веря своему счастью. А когда они приехали во дворец короля, то сотни глаз устремились на жену принца, поражаясь её несравненной красоте. Жёны старших принцев тоже были по-своему красивы, но всё же их красота меркла рядом с французской принцессой. Даже старый испанский король, повидавший немало красавиц на своём веку, не мог налюбоваться своей младшей невесткой и велел посадить её за стол рядом с собой.

Когда же начался пир, и гости принялись за изысканные угощения, принцесса стала отщипывать крошечные кусочки от всех блюд, которые подавались к столу, а затем прятать их в рукава и за корсаж. И как только начались танцы, она, взмахнув руками, стала осыпать цветами всё вокруг. Король и все гости, увидев это, просто ахнули от восторга.

Тогда старшие невестки, решив ни в чём не уступать, французской принцессе, тоже принялись запихивать куски еды себе за корсаж, а потом вышли танцевать. Они стали размахивать руками, надеясь, что случится чудо и из них тоже посыплются цветы. Но вместо цветов в гостей полетели огрызки и объедки, а одна, довольно внушительная кость угодила королю прямо в глаз.

– Убирайтесь вон вместе с вашими бестолковыми жёнами! – гневно закричал король на своих старших сыновей, и двум старшим принцам пришлось с позором оставить коро-

левский дворец, а вместе с ним и всякую надежду на испанскую корону.

Когда гнев старого короля утих, он, обращаясь к французской принцессе, сказал:

– Вы самая удивительная женщина, какую я когда-либо видел в своей жизни и вы, несомненно, достойны сидеть рядом с моим младшим сыном на испанском троне. И я смогу, наконец, спокойно передать власть в достойные руки и насладиться желанным отдыхом.

Вскоре король так и сделал, уступив трон своему младшему сыну. И люди поговаривали, что ещё никогда на испанском троне не восседали такие прекрасные король и королева.

Жан – кривая ступня

Жил когда-то один портной с забавным именем Жан Кривая Ступня. И была у него жена по имени Жанна. В народе про жён портных поговаривают, что они лентяйки, каких поискать, и Жанна была отнюдь не исключением. Стоило Жану утром уйти на работу, как его жёнушка снова заваливалась в постель и валялась там почти до полудня. А поднявшись с постели, отправлялась навестить одну за другой всех соседских кумушек, болтая с ними о разных пустяках весь день. Но всё же у лентяйки хватало ума, к возвращению мужа вернуться домой и сесть за прялку. И Жан, каждый день, возвращаясь из своей мастерской, заставлял жену за работой и был уверен, что Жанна целыми днями прядёт пряжу.

Однажды утром Жан сказал жене:

– Пожалуй, сегодня я не пойду работать, лучше давай вместе пойдём на рынок и продадим твою пряжу, ведь ты, наверное, уже немало напярла.

Жанне от этих слов стало не по себе, ведь на самом деле, она не напярла и пары мотков. Не зная, что ей делать, Жанна побежала за советом к ближайшей из соседок.

Соседка выслушала её и говорит:

– Скажи мужу, что ты накануне вымыла всю свою пряжу и разложила её для просушки в печи пекаря. А пекарь, не зная об этом, растопил печь и невзначай сжёг всю пряжу.

Когда Жанна, возвратившись домой, повторила всё это мужу, он рассердился и стал бранить её:

– Ох, да зачем я только на тебе женился! С такой бестолковой женой как ты, мы никогда не выберемся из нужды! Так вот что я тебе скажу, жёнушка: если ты за сегодня не сделаешь, то, что я тебе накажу, то пеняй на себя!

– И что же я должна сделать? – со страхом спросила лентяйка-жена.

– Ступай на огород и засей его полумерой льняного семени, и чтобы к вечеру ты лён собрала, вытеребила, вымочила, высушила, связала в пучки и унесла на чердак.

– Да где это видано, муженёк, чтобы за день столько делали? Разве ж мне со всем управиться?

– А вот, как хочешь, так и управляйся, но чтобы к моему возвращению всё было сделано!

Сказав это, Жан ушёл, а Жанна, не на шутку встревожившись, вновь поспешила к соседке и стала ей жаловаться на мужа:

– Ах, соседushка, слышали бы вы, что только что придумал мой Жан! Видимо, он совсем умом тронулся.

– И что же он придумал?

И Жанна рассказала ей, всё, что потребовал от неё муж, а потом, заливаясь слезами, добавила:

– Вот скажите мне, разве нормальный человек потребует подобного от своей жены?

– Не плачьте, кума, – стала утешать её соседка. – Да

неужто мы и на этот раз не проведём вашего Жана, который воображает себя умником, а по сути дурак дураком? Я вам дам три пучка сухого льна, а вы развяжите их и разбросайте стебли по окрестности, так будто ветер их разметал. Когда же вернётся ваш Жан, то скажите ему, что вы со всем управились, но когда лён сушился, налетел Вихрь и всё ваши труды пропали.

Жанне совет соседки пришёлся по душе, ведь, трудиться-то было не нужно. Поблагодарив соседку за пучки льна и за то, что та её надоумила как поступить, жена портного отправилась разбрасывать лён.

Вечером возвратился домой портной и с порога спросил жену:

– Всё ли ты сделала, что я тебе наказывал?

– Всё, муженёк! И посеяла я лён, и вырастила, и собрала его, и вытеребила, и вымочила. Да вот беда, как только я разложила вымоченный лён на просушку, откуда ни возьмись, налетел Вихрь и разметал весь наш лён по окрестности!

– Ну и горазда же ты сказки сочинять! Да только я не такой дурак, чтобы в них верить! – ответил Жан.

– Никакие это не сказки, а сущая правда! – притворно всхлипнула Жанна. – Вот пойдём со мной и ты убедишься в правдивости моих слов!

Взяв мужа за руку, она привела его на луг, где якобы сушила лён и указала на разбросанные повсюду сухие льняные стебли. Жан, посмотрел на это, посмотрел и в который раз

поверил жене. Однако досада не оставляла его и решив, что кто-то должен ответить за убытки, портной вскричал:

– Если это Вихрь разметал мой лён, то пусть он мне за него и заплатит! Я тотчас же отправлюсь к Повелителю Ветров и пожалуюсь на этого разбойника-Вихря!

Он бы так и отправился в дальний путь, если бы жена не уговорила его прежде зайти домой и взять с собой немного припасов в дорогу.

И вот, взяв с собой сучковатую палку да несколько ячменных лепёшек, портной пошёл искать Повелителя Ветров. Долго шёл он по дорогам и бездорожью, и в дождь, и в зной, пока, наконец, не добрался до подножия высокого холма. Там он увидел громадного роста старуху, которая сидела на холме и дремала, пригревшись на солнышке. Копна её седых спутанных волос колыбалась на ветру, а из полуоткрытого рта виднелся единственно-уцелевший почерневший от времени зуб.

– Добрый день, бабушка! – поздоровался с ней портной.

– Добрый, добрый, – пробормотала, пробудившись, старуха. – Каким ветром, сынок, тебя сюда занесло?

– Да вот хочу отыскать Повелителя Ветров, а где его жилище не знаю.

– Раз так, то ты на месте. Все ветра – мне сыновьями приходится, ведь я – мать всех ветров. Так что за дело тебя ко мне привело?

– Пришёл я с жалобой на вашего сына Вихря, так как он

дочиста меня разорил.

– Как же так? – всплеснула руками старуха. – Расскажите мне всё и если мой сын и вправду виноват, то он вам всё возместит!

Портной рассказал матери ветров, как дело было, а в конце добавил:

– Вот поэтому я и хочу потребовать с него возмещения моих убытков.

Старуха внимательно выслушала его и говорит:

– Пойдём-ка, сынок, к нам домой, а как вернётся мой сын Вихрь, я заставлю его заплатить тебе за причинённые им убытки.

Старуха медленно поднялась и повела портного в свой дом, который стоял неподалёку. Это было удивительное строение из огромных веток и комьев земли, продуваемое насквозь. Жан с любопытством оглядел его и вошёл вслед за старухой внутрь.

Накормив гостя, мать ветров предупредила его, чтобы Жан ничего и никого здесь не боялся, так как против её воли никто не посмеет причинить ему вред. Едва она это произнесла, как послышалось страшное завывание, словно вой тысячи волков. Деревья поблизости затрещали, а камни стали срываться с места.

– Не бойся! Это мой сынок Вихрь домой торопится, – сказала старуха, увидев страх на лице Жана, но тот в страхе поспешил спрятаться под столом.

Вскоре в дверях появился Вихрь и прямо с порога, пригнувшись, зарычал:

– Никак человечинной пахнет! Где он? Я тотчас его проглочу!

– Нет, сын мой, ты не тронешь его! – грозно воскликнула его мать. – И больше того ты возместишь все убытки, которые ему причинил! А если ты не сделаешь, как я велю, то я посажу тебя в мешок, и ты будешь висеть в нём до скончания века!

Разбушевавшийся было Вихрь тотчас стих и покорно сел за стол. Тогда портной осмелился выбраться из-под стола и робко произнёс:

– Здравствуй, Вихрь, хорошо бы получить с тебя за убытки.

– Это за какие-такие убытки? – дружелюбно спросил Вихрь.

– Как за какие? За тот, лён, что ты разметал по всей округе, который моя жена разложила на просушку!

– Эх ты! Давно бы тебе пора понять, что твоя жёнушка лентяйка и обманщица! Не растила она никакой лён, и не раскладывала на просушку, а взяла три пучка у соседки, чтобы разбросать стебли и тебя, простака, обмануть! Однако сам ты честный труженик и мне жаль тебя, а потому я не отпущу тебя домой с пустыми руками. Прими от меня в подарок этого ослика. Когда тебе понадобятся деньги, положи на землю мешок под хвостом у ослика и скажи: «Ослик, ослик,

выполни свой долг!»

С этими словами Вихрь проводил гостя к дверям хижины, за которыми стоял обычный на вид ослик. Портной поблагодарил Вихря за щедрый дар, попрощался с ним и его матерью и, вскочив на ослика, отправился на нём домой. А вслед ему понеслось завывание ветра:

– Береги мой подарок, иначе не видать тебе счастья!

Проехав совсем немного и оказавшись в пустынном месте, Жан решил убедиться в чудесных способностях ослика. Но так как мешка у портного с собой не было, он снял свою шапку и положил её у задних ног осла, а затем сказал:

– Ослик, ослик, выполни свой долг!

И в тот же миг в шапку посыпались золотые экю, наполнив её до краёв. Не помня себя от радости, Жан принялся рассовывать деньги по карманам и за пазуху, а затем, напевая весёлую мелодию, отправился дальше.

Путь был неблизкий, все съестные припасы закончились, и портной решил поужинать и остановиться на ночлег в одном постоялом дворе, встретившимся ему на пути. Своего ослика он доверил одному из прислужников постоялого двора и, дав ему золотой, сказал:

– Позаботься о моём ослике, как следует: накорми его, напои, а главное – ни в коем случае, не проси его выполнить свой долг!

После этого Жан всласть поел, всё, что было душе угодно, выпил самого дорого вина и преспокойно отправился спать.

Однако слуга оказался совсем не глуп и быстро смекнул, что ослик постояльца не такой как все обычные ослы, ведь такой странной просьбы его хозяина, ему ещё никогда не приходилось слышать. Слуга поделился своими соображениями с хозяином постоялого двора, и они вдвоём, когда все остальные крепко спали, пошли в конюшню.

Подойдя к ослику портного, слуга сказал:

– А ну-ка, ослик, выполни свой долг!

Но ничего не произошло.

Тогда хозяин постоялого двора попробовал сказать по-другому:

– Ослик, ослик, выполни свой долг!

И в тот же миг на землю со звоном золотые экю.

Открыв рот от изумления, хозяин и слуга стояли и смотрели на груды золотых, а потом, опомнившись, принялись наполнять этим золотом свои карманы.

– Отведи этого чудесного ослика в мой чулан, а вместо него приведи сюда обыкновенного, – приказал хозяин своему верному слуге. И тот так и сделал.

Утром ничего не подозревающий Жан расплатился с хозяином, сел на осла, которого ему подсунули, и отправился домой. Карманы его были полны золотом, а потому ему не было нужды, по дороге останавливаться и просить ослика «выполнить долг». Так он и добрался до дома, совсем не догадываясь о подмене.

Жанна встретила мужа упрёками и бранью:

– Долго же ты шатался незнамо где, бросив жену и детей умирать с голоду! Бесстыжий ты, бессердечный человек!

– Замолчи, жена, – ответил на это Жан, – не тебе стыдить меня! Ну да ладно, что было, то прошло. А сейчас неси-ка, скорее мешок, да смотри, какое чудо я привёл в наш дом! Благодаря этому ослику мы навсегда забудем о нужде!

Жанна принесла пустой мешок, и портной, постелив его у задних ног ослика, сказал:

– Ослик, ослик, выполни свой долг!

Но ничего не произошло.

Жан, думая, что ослик не расслышал, громко повторил:

– Ослик, ослик, выполни свой долг!

Но снова ничего не случилось.

Тогда портной, рассердившись, дёрнул осла за хвост и закричал на него во всё горло:

– Ослик, ослик, выполни свой долг!

Бедный осёл так испугался, что тотчас принялся исполнять долг, наполняя мешок, но к разочарованию портного это было совсем не золото.

Жанна от этого пришла в ярость и, решив, что муж над ней издевается, набросилась на него с кулаками. Бедняга портной выскочил из дому и стал думать, как такое могло случиться. После недолгих размышлений он заключил, что это Вихрь его обманул, а потому снова отправился к нему.

Но на все его обвинения Вихрь сказал:

– Эх ты! Снова тебя одурачили, а ты опять меня упрека-

ешь. Твоего чудесного ослика подменили на первом же постоялом дворе, где ты остановился на ночь.

Услышав это, Жан сник и направился к двери, но Вихрь снова пожалел его и подарил ему чудесную скатерть.

– Стоит тебе расстелить её и сказать: «Скатерть, скатерть, выполни свой долг!», как на ней появятся всевозможные блюда и напитки. Но смотри, чтобы и её у тебя не украли! – сказал Вихрь.

– Нет уж! Теперь-то я твой подарок из рук не выпущу! – ответил портной и, простившись с Вихрем и его матерью, отправился в обратный путь.

Через какое-то время он подошёл к тому самому постоялому двору, где ночевал в прошлый раз. И так как час был поздний, а на улице ненастно, то пришлось Жану снова остановиться там на ночлег. А там в это время гуляли свадьбу. Портного пригласили к столу и предложили выпить за счастье молодых, что он с радостью и сделал, а потом ещё и ещё. И тут Жан решил порадовать своих новых друзей и дополнить скромное угощение свадебного стола. У всех на глазах он достал свою чудесную скатерть, расстелил её на столе и громко сказал:

– Скатерть, скатерть, выполни свой долг!

И спустя мгновение на скатерти появились изысканные блюда и превосходные вина. Гости, конечно, были в восторге, а хозяин постоялого двора даже более того. В итоге Жан снова остался без чудесного подарка Вихря, так как скатерть

ему опять подменили. Но на этот раз, прежде чем идти домой, он удосужился проверить её и обнаружил подмену.

Проклиная собственную глупость, Жан снова поплёлся к Вихрю. И тот, увидев его на пороге своего дома, смущённого и пристыженного, сказал:

– Никак тебя снова облапошили, бедолага!

– Сжальтесь надо мной, матушка Ветров и ты, дружище Вихрь! – взмолился Жан, – если я вернусь с пустыми руками, то и я, и моя жена, и дети – все мы умрём с голоду!

– Хорошо, – ответил после некоторых раздумий Вихрь, – я помогу тебе, но только в последний раз!

Затем он протянул портному увесистую дубинку и сказал:

– Стоит тебе только сказать: «Дубинка, дубинка, выполни свой долг!», как дубинка начнёт колотить твоих недругов. И она ни за что не остановится, пока ты не крикнешь ей: «Довольно!»

Жан так обрадовался, что не знал как и благодарить Вихря. Простившись с обитателями хижины ветров, он поспешил обратно.

К ночи портной снова оказался у постоянного двора, где его с радостью встретил хозяин, рассчитывавший опять чем-нибудь разжиться. Жана усадили за стол и принялись кормить и поить, как дорогого гостя. Когда же он наелся, то сказал хозяину постоянного двора:

– Что ж, пора бы мне с тобой рассчитаться!

А затем достал свою дубинку и громко воскликнул:

– Дубинка, дубинка, выполни свой долг!

И в тот же миг дубинка взвилась в воздух и принялась колотить хозяина, а потом и его верного слугу. С криками и воплями они убегали от неё и прятались, но дубинка везде настигала их, к превеликому удовольствию портного и других постояльцев.

Полуживые от побоев, хозяин и его слуга стали умолять Жана, остановить дубинку, обещая вернуть украденного осла и скатерть.

– Довольно! – крикнул портной, и дубинка тотчас послушно остановилась.

Вскоре Жан вместе со своими чудесными подарками вернулся домой, и зажил вместе с семьёй припеваючи. Возможно, он так и дожил до конца своих дней, не зная горя и нужды, если, конечно, сумел сохранить волшебные вещи. Вот только никому об этом ничего неизвестно.

Принц и дочь людоеда

Правил некогда во Франции один король вместе со своей супругой-королевой, и был у королевской четы сын. Юный принц был настолько прекрасен, что его сравнивали с лучезарным солнцем. Сын короля Франции любил охотиться, и потому каждое утро с рассветом отправлялся в лес в сопровождении ста псарей и семисот собак, а вечером всегда возвращался домой.

Но в один из дней конь принца вернулся без своего хозяина, так как юный принц, отбившись от своей свиты, заблудился в лесу. До самой ночи он плутал по лесу, надеясь отыскать дорогу домой. А когда в кромешной тьме завyli волки, сын короля Франции влез на вековой дуб и стал всматриваться во мрак. Он посмотрел на север, посмотрел на юг, затем на запад и на восток, но, сколько бы он ни смотрел, всё равно так ничего и не увидел. Тогда принц слез с дерева и лёг под ним, на всякий случай, обнажив в руке меч. Так он и уснул. А когда проснулся, в лесу уже было светло, и птицы весело щебетали над его головой.

Весь день принц пытался выйти из леса, но к несчастью забрёл в самую глухую часть леса и окончательно заблудился. Он утолял жажду водой из ручейков, а голод дикими плодами и ягодами, а когда снова наступила ночь, взобрался на высокое дерево и стал смотреть по сторонам. Вдруг вдалеке

с северной стороны он увидел крошечный мерцающий огонёк, тогда принц слез с дерева и поспешил к нему.

Ближе к полуночи сын короля Франции подошёл к мрачному высокому замку, затерянному в лесной глуши, и стал стучать в огромную дверь. Вскоре дверь распахнулась, и на пороге показалась необыкновенно-прекрасная девушка.

– Приветствую тебя, красавица! – промолвил принц. – Я – сын короля Франции, и вот уже два дня и две ночи, как я не могу найти дороги домой. Прошу тебя, дай мне поесть и позволь мне отдохнуть в этом замке до утра.

– Ах, Ваше высочество! – ответила девушка. – Если бы вы знали, какое это ужасное место, то ни за что бы сюда не пришли! Ведь этот замок принадлежит моим родителям-людоедам, которые едят людей живьём. Скоро пробьёт полночь и они вернуться из леса, поэтому возьмите эту лепёшку и скорее бегите отсюда!

– Но мои ноги больше не слушаются меня.

– Что ж, тогда входите, ешьте скорее и прячьтесь под старый ушат.

Принц так и сделал. И как только он спрятался под ушат, часы стали бить полночь и в замок вошли Людоед с Людоедкой. Они были огромными, словно высокие башни и чёрными как сажа. Само собой эти великаны были некрещёными, но дух крещёной плоти чуяли издалека.

– Угу-гу! – зарычали людоеды, едва переступив порог. – Чую запах крещёной плоти, Жанетон!

– Что вы? Нет здесь никого! – ответила им Жанетон. – Да и откуда здесь взяться крещеной плоти? Можете весь замок обыскать и сами в этом убедитесь.

Людоеды стали недоверчиво обыскивать все углы замка, но так никого и не нашли. Тогда они пригрозили своей дочери:

– Угу-гу! Всё равно мы чуем запах крещёной плоти, Жанетон! Отправляйся спать, а завтра при свете дня мы снова обыщем весь замок, и если ты нас обманула, то съедем и тебя!

С этими словами великаны пошли спать, но прекрасной Жанетон было не до сна. Из горсти пепла и нескольких капель собственной крови она вылепила чудесный пирожок способный отвечать её голосом и положила его в свою постель, а сама, прихватив волшебные семимильные сапоги и палку своих родителей, прокралась к старому ушату. Приподняв его, она чуть слышно прошептала:

– Ваше высочество! Надо поскорее бежать отсюда, иначе нам не сдобровать!

И они вдвоем тихо выбрались из замка и помчались во весь дух прочь от этого ужасного места.

Однако людоеды заподозрили неладное и вскоре зарычали на весь дом:

– Угу-гу! Идёшь ли ты спать, Жанетон?

Тогда пирожок, слепленный из пепла и крови, ответил за девушку:

– Вот только чепчик сниму и тотчас же спать пойду!

Людоеды на немного задремали, а затем снова прорычали:

– Угу-гу! Идёшь ли ты спать, Жанетон?

– Вот только передник сниму и тотчас же спать пойду! –

ответил им пирожок.

Людоеды чуть подремали, а затем снова зарычали:

– Угу-гу! Легла ли ты спать, Жанетон?

– Осталось лишь юбку мне снять и тотчас же лягу в кро-

вать! – ответил им пирожок.

Людоеды опять подремали, а затем на дочь зарычали:

– Угу-гу! Легла ли ты спать, Жанетон?

– Башмаки осталось мне снять и тотчас же лягу в кро-

вать! – в который раз ответил им пирожок.

Заснули ненадолго людоеды, а потом снова как зарычат:

– Угу-гу! Легла ли ты спать, Жанетон?

Но за окнами уже разгоралась заря, и пирожок потерял свою чудесную силу, а потому ничего не ответил людоедам.

Не услышав ответа, Людоедка вскочила с кровати и побежала к дочери.

– Угу-гу! Тысяча проклятий! Десять тысяч проклятий!

Наша дочь убежала вместе с крещёной плотью, палкой и семимильными сапогами. Поднимайся же, муженёк, догони их! Если поспешишь, то поймаешь их нам на завтрак!

Людоед схватил другую палку, надел стомильные сапоги и помчался быстрее ветра за беглецами, так что Прекрасная Жанетон и принц едва не попались.

– Угу-гу! – кричал Людоед на весь лес. – Погодите, негодники, скоро я вас поймаю!

Услышав его грозное рычание, Жанетон тотчас превратила себя и принца в лесных певчих птичек. Они уселись на ветки кустарника и принялись звонко распевать:

– Риу-чиу-чиу! Риу-чиу-чиу!

Пробегавший мимо людоед остановился и спросил птичек:

*Птички-невелички, дайте мне ответ —
Дочь моя обманища была здесь или нет?*

Но в ответ слышал только:

– Риу-чиу-чиу! Риу-чиу-чиу!

Не добившись от птиц толкового ответа, он возвратился к своей жене. А тем временем Жанетон вместе с принцем помчались дальше.

Едва Людоед переступил порог своего замка, Людоедка спросила его:

– Угу-гу! А где же наша дочь и крещёная плоть нам на завтрак?

– Угу-гу! – прорычал в ответ её муж. – Я гнался за ними быстрее ветра, но они как сквозь землю провалились!

– Неужели по дороге тебе никто не встретился?

– Только пара птичек, поющих в придорожных кустах. Я принялся их расспрашивать, но эти глупые птицы не отве-

тили мне ничего, кроме своего: «Риу-чиу-чиу!»

– Ну и дурень же ты! Это они и были! Беги, муженёк, догони их! Если поспешишь, то поймаешь их нам на обед!

И великан помчался быстрее ветра вслед за беглецами, так что Прекрасная Жанетон и принц едва не попались.

– Угу-гу! – кричал Людоед на весь лес. – Погодите, негодники, скоро я вас поймаю!

Заслышав рёв своего отца, Жанетон тотчас обернулась уточкой, а принца превратила в селезня и они принялись плескаться в канаве у дороги.

Пробегавший мимо Людоед остановился и стал их спрашивать:

*Селезень и утка, дайте мне ответ —
Дочь моя обманища была здесь или нет?*

Но в ответ слышал только:

– Кря-кря! Кря-кря!

Не добившись от них толкового ответа, он возвратился к своей жене. А тем временем Жанетон вместе с принцем помчались дальше.

– Угу-гу! А где же наша дочь и крещёная плоть нам на обед? – спросила Людоеда жена.

– Угу-гу! Я встретил только утку с селезнем, плескавшихся в дорожной канаве. Я принялся их расспрашивать, но эти глупые птицы не ответили мне ничего, кроме своего: «Кря-

кря!» – стал оправдываться перед женой Людоед.

– Ох, дурень, ты, дурень! Это же они и были! Беги, муженёк, догони их! Если поспешишь, то поймаешь их нам на ужин!

И великан вновь помчался с быстротой молнии за беглецами, так что Прекрасная Жанетон и принц едва ему не попались.

– Угу-гу! – рычал Людоед на весь лес. – Погодите, негодники, теперь-то я вас не упущу!

Услышав это, Жанетон обернулась прелестной пастушкой Бернадеттой, а принца превратила в белого барашка, пасущегося при дороге.

Пробежавший мимо Людоед остановился и стал их спрашивать:

*Пастушка и барашек, дайте мне ответ —
Дочь моя обманища была здесь или нет?*

Но в ответ слышал только:

– Бэ-э-э! Бэ-э-э!

Снова не получив толкового ответа, Людоед возвратился к своей жене. А тем временем Жанетон вместе с принцем помчались дальше.

– Угу-гу! – спросила мужа Людоедка. – Ну что, поймал беглецов?

– Угу-гу! Нет, я встретил только пастушку Бернадетту, пасущего своего барашка. Я принялся их расспрашивать, но так ничего от них не добился, кроме: «Бэ-э-э! Бэ-э-э!» – стал оправдываться Людоед.

– У-гу-гу! Тысяча проклятий! Десять тысяч проклятий! Дурень, как же ты не догадался, что это они и были! Беги, муженёк, со всех ног, догони их! Если поспешишь, то может, ещё успеешь их поймать.

Людоед снова бросился в погоню, но Прекрасная Жанетон вместе с принцем уже покинули пределы леса, и ужасному великану пришлось возвращаться домой с пустыми руками.

А беглецы, благополучно добравшись до королевского замка, предстали перед королём и королевой Франции, и принц сказал:

– Здравствуйте, мои дорогие отец и матушка!

– Здравствуй, наш любимый сын! Мы уже и не надеялись увидеть тебя живым. Какое счастье, что ты вернулся!

– Ах, дорогие мои родители, если бы не Прекрасная Жанетон, то я не стоял бы здесь, перед вашими очами, ведь заблудившись, я угодил в замок к ужасным людоедам, падким на крещеную плоть! А сейчас я прошу у вас дозволения жениться на этой, горячо любимой мною девушке, или мне придётся навсегда покинуть вас, отправившись вместе с ней в дальние края.

– Не к чему тебе искать счастья вдали от родного дома, сын! Женись на своей красавице и будь счастлив!

Вскоре в королевском замке состоялась пышная свадьба сына короля Франции и Прекрасной Жанетон. И до конца своих дней супруги жили счастливо и богато.

Людуэн и птица Дрейден

Когда-то давно правил во Франции один король, и было у него три сына. Двое старших сыновей были хороши собой, статны и сильны, а младший сын вырос на редкость хилым и тщедушным. Он целыми днями просиживал у очага, отчего был весь в золе и пепле. Потому-то его и прозвали – Людуэн, что по-бретонски означает – Замарашка.

Но вот однажды король заболел, и ни одно известное средство не могло исцелить его. Тогда один мудрый целитель, сказал, что король выздоровеет, только слушая пение чудесной птицы Дрейден, принадлежащей принцессе Маркассе.

– Но где искать её? – спросил король.

– В далёких краях, за Красным морем. Замок принцессы Маркассы окружают три высокие непреступные стены, и охраняют его громадные великаны и свирепые огнедышащие драконы.

Услышав это, король тяжело вздохнул и промолвил:

– Да разве кто-нибудь решится добыть для меня чудо-птицу из такого-то места?

– Я добуду её для тебя, отец! – воскликнул старший из сыновей.

И вот, вскочив на лучшего коня, взяв с собой много золота, старший сын короля отправился в путь. Но прежде чем покинуть отца, он сказал:

– Отец, ждите меня ровно год и один день. А если я до этого срока не вернусь, то значит, нет меня уже на этом свете.

Долго ехал принц, пока не очутился, наконец, в далёких краях саксов. Стал он расспрашивать прохожих о замке принцессы Маркасси, но они только насмеялись в ответ, принимая его за слабоумного. Так и не добравшись до замка, принц остановился на постоялом дворе, где красавицы и собутыльники помогли ему веселиться и тратить отцовское золото.

За беспечными пирами и весельем пролетел год и один день, а принц даже и не думал возвращаться домой.

Тем временем королю становилось всё хуже и тогда средний из его сыновей пришёл к нему и сказал:

– Отец, мой старший брат так и не вернулся, так позволь же мне отправиться за чудо-птицей!

И на следующий день средний сын короля, взяв с собой немало золота, отправился в дорогу. Прodelав долгий путь, он, как и его старший брат остановился на том же постоялом дворе, и братья за праздным весельем совсем позабыли о больном отце.

Так миновал ещё один год. Старый король угасал с каждым днём, и тогда Людуэн стал просить у отца дозволения отправиться за чудо-птицей. Но король в ответ с горечью сказал:

– Если же твоим братьям не удалось добыть эту чудесную птицу, то тебе и подавно не добыть. Оставайся лучше со

мною, сынок, хоть будет, кому закрыть мне глаза.

Но Людуэн всё же уговорил отца отпустить его, и, взяв из конюшни верблюда и немного денег из казны, принц отправился в путь.

Достигнув земель саксов, Людуэн принялся расспрашивать о замке принцессы Маркассy, и тогда местные жители сказали ему, что некогда чужеземные принцы уже спрашивали их об этом, а теперь они пируют день за днём на постоянном дворе. Людуэн попросил проводить его туда и очень обрадовался, увидев своих братьев живыми и здоровыми. Но братья не пожелали ему что-то объяснять, они просто отняли у Людуэна деньги и прогнали его прочь.

Опечаленный этим юноша вскочил на своего верблюда и помчался, куда глаза глядят. Так, не разбирая дороги, он мчался весь день, пока не очутился посреди дремучего леса. Между тем в лесу уже сгустились сумерки и завывали волки. Забравшись на высокое дерево, принц стал осматриваться вокруг и вдруг заметил вдалеке мерцание огонька. Тогда он спустился на землю и направился к этому огоньку. Вскоре он уже стучал в дверь ветхой лачуги, в окне которой и мерцал огонёк.

Дверь лачуги распахнулась и на пороге показалась старая сгорбленная старушка в лохмотьях.

– Здравствуйте, бабушка, – промолвил Людуэн, – не приютите ли вы меня на ночь?

– Ох, сынок, – вздохнула старушка, – да у меня и крова-

ти-то нет.

– Не беда! Я посплю и на камне у очага.

– Что ж, тогда входи!

Людуэн привязал верблюда к ближайшему дереву и вошёл в лачугу. Но стоило ему войти, как ужасное зловоние ударило ему в нос.

– Почему, бабушка, здесь так скверно пахнет? – спросил он старушку.

– Это всё потому, что мне не на что похоронить моего старика, сынок. На прошлой неделе он скончался, а тело всё ещё в доме, от этого здесь такой запах.

– И сколько же нужно денег, чтобы его похоронить?

– Наш священник требует за погребение экую, а у меня нет даже су.

– Завтра же я пойду к вашему священнику, и ваш муж будет похоронен.

Утром Людуэн пришёл к священнику и, отдав ему последнее экую, которое у него оставалось, сказал:

– Поспешите к лесной лачуге и похороните, наконец, мужа бедной старушки!

И в тот же день умерший был похоронен, а Людуэн отправился дальше.

Путь его пролегал по широкой открытой равнине и вскоре принц заметил, что его преследует серебристая лисица. Людуэн был немало удивлён этим, но ещё больше он удивился, когда лисица вдруг заговорила с ним.

– Ты ищешь замок принцессы Маркассы? – спросила она.

– Да, мне нужно добыть птицу Дрейден для своего больного отца, – ответил принц.

– Взгляни же на восток. Там на вершине горы стоит золотой замок, а в этом замке, в золотой клетке сидит чудесная птица Дрейден. Заполучить её будет очень нелегко, но я помогу тебе, добрый юноша, слушай и запоминай! Замок окружён тремя высокими стенами с тремя дворами. В первом дворе полно всяких мерзких гадов и ядовитых змей, второй полон тигров и львов, а в третьем внутреннем дворе стерегут вход в замок громадные великаны и огнедышащие драконы. Однако за час до полуночи все они засыпают и спят ровно час. За это время ты сможешь беспрепятственно проникнуть в замок, миновав три двора. В замке же тебе нужно пройти через три великолепных зала, и в четвёртом ты найдёшь то, что ищешь. Там в золотой клетке, подвешенной золотыми цепями под самый потолок будет спать в этот час чудо-птица. А рядом на стене ты увидишь золотую саблю, способную перерубить тяжёлые золотые цепи. Перерубив их, бери скорее клетку с птицей и беги прочь. И помни: если ты не успеешь покинуть замок до полуночи, то навсегда останешься пленником принцессы Маркассы!

Людуэн поблагодарил серебристую лисицу за помощь, и так как день уже клонился к закату, поспешил к замку.

Принц подъехал к золотому замку как раз тогда, когда часы пробили одиннадцать раз, и он тотчас побежал к неза-

пертым воротам. Как и говорила серебристая лисица, первый двор просто кишел змеями, жабами и другими мерзкими тварями, но все они крепко спали, и Людуэн, задыхаясь от отвращения, пробрался мимо них. Дальше он миновал второй двор со спящими тиграми и львами, и третий, в котором храпели громадные великаны и сопели чудовищного вида драконы. Наконец, принц пробрался в безлюдный на вид замок и, войдя в первый зал, увидел на резном столике душистый каравай свежеиспечённого хлеба. Юноша был голоден и не смог пройти мимо него. Отломив изрядный кусок от каравая, он с аппетитом стал его есть, затем Людуэн отломил ещё кусок, и с удивлением заметил, что каравай ничуть не уменьшился. «Чудеса, да и только! Такой каравай пригодился бы мне в дальней дороге», – подумал принц и сунул хлеб в свою дорожную сумку.

Во втором зале он увидел красивый кувшин, доверху наполненный превосходным вином. Он налил себе в кубок немного вина, выпил его, и вино показалось ему таким сладким, что Людуэн не удержался и налил себе ещё вина, а кувшин как был полным, так полным и остался. Тогда принц сунул и его в свою сумку.

Когда же он вошёл в третий зал, то замер от увиденного, ведь прямо перед ним на роскошном ложе спала невероятно красивая девушка – принцесса Маркасса. То ли красота принцессы лишила его рассудка, то ли выпитое вино помутило его разум, но Людуэн, позабыв обо всём на свете, при-

нялся обнимать красавицу, а она даже не проснулась.

Очнувшись через какое-то время, принц бегом бросился в четвёртый зал. И там под самым потолком увидел золотую клетку с чудо-птицей. На стене зала висела золотая сабля с надписью на рукояти: «Кто этой саблей владеет, тот десять тысяч врагов одолеет». «Неплохая сабелька!» – подумал Людуэн, прочитав надпись. Затем он схватил её и тремя ударами обрубил золотые цепи, которыми была прикована клетка. Вместе с клеткой он быстрее ветра помчался прочь из замка, и как раз вовремя, так как огромные башенные часы начали бить полночь.

С последним ударом часов все обитатели замка пробудились, и принцесса Маркасса, не услышав пения птицы Дрейдена, крайне этому удивилась. Когда же она обнаружила пропажу, то тотчас послала своих великанов и огнедышащих драконов в погоню за похитителем чудо-птицы, но он к тому времени был уже далеко. Серебристая лисица указала ему короткий путь и помогла быстро скрыться за границы владений чародея, жившего в золотом замке. И преследователям ничего не оставалось, как вернуться назад с пустыми руками. Тогда серебристая лисица исчезла, а Людуэн смог спокойно продолжить свой путь.

Проезжая по широкой равнине, принц заметил небольшой придорожный постоялый двор, и так как он изрядно устал и проголодался, то решил заглянуть туда. Хозяин постоялого двора велел подать гостю самую лучшую еду, кото-

рая у него была. Однако здешний хлеб пришёлся не по вкусу Людуэну, и он, подозвав хозяина, сказал ему:

– Нельзя ли подать мне другой хлеб? Этот никуда не годится.

– Но, господин, – ответил хозяин, – это лучший хлеб в наших краях, даже король ест такой же!

Тогда Людуэн достал из своей дорожной сумки каравай из золотого замка и, отрезав от него кусок, протянул его хозяину и сказал:

– Вот, попробуйте-ка этого хлеба, и скажите, может ли он сравниться с вашим?

Хозяин съел кусок душистого белого хлеба и с восхищением произнёс:

– В жизни не пробовал ничего лучше!

– А что вы скажете на то, что этот каравай не уменьшается, сколько бы кусков от него не отрезали?

И в доказательство своих слов Людуэн отрезал от чудесного каравая большой кусок, но каравай ничуть не уменьшился. Хозяин постоянного двора раскрыл рот от удивления, а затем сказал:

– Будь у меня такой хлеб, я бы мигом разбогател! Не согласитесь ли вы мне его продать? Я дал бы вам за него целых сто экю!

Людуэн немного подумал, а потом ответил:

– Так и быть, я продам вам его, но с уговором: если когда-нибудь появится здесь принцесса Маркасса и потребует

свой каравай обратно, то вы отдадите ей его.

Хозяин решил, что маловероятно, что принцесса когда-нибудь заглянет на его постоянный двор и согласился. А Людуэн, взяв деньги, отправился дальше.

Вечером следующего дня, он подъехал к другому постоянному двору. И там, с тем же уговором продал хозяину чудесный кувшин с никогда не заканчивающимся вином. Выручив за него целых двести экю, принц с рассветом снова продолжил свой путь.

Приехав снова в страну саксов, Людуэн решил отыскать своих братьев, пировавших на постоянном дворе. Однако братьев там не оказалось. Истратив всё до последнего су, они стали воровать и вскоре угодили в тюрьму. Когда Людуэн узнал об этом, то поспешил к саксонскому королю, чтобы выручить братьев.

Тем временем королю было не до узников его темницы, так как правитель соседнего королевства объявил ему войну. И тогда Людуэн, показав королю саксов свою удивительную саблю, предложил ему свою помощь, в обмен на освобождение братьев.

Король согласился, и вскоре старшие принцы были отпущены на свободу. А Людуэн выступил вместе с саксонским войском против врага. Ему достаточно было лишь несколько раз взмахнуть своей золотой саблей, чтобы обратить в бегство огромное неприятельское войско и одержать полную победу.

Однако с чудесной саблей Людуэну пришлось расстаться, отдав её хозяину постоянного двора за долги своих братьев. Но отдал он её с тем же условием – вернуть её принцессе, если потребуется.

И вот все три принца отправились обратно во Францию. Людуэн вёз в золотой клетке чудо-птицу и ни на миг не выпускал её из рук. Но чем ближе был родной дом, тем больше старших братьев одолевала злоба и зависть к младшему. И тогда они сговорились погубить Людуэна и самим доставить птицу Дрейден больному отцу.

Увидев глубокий придорожный колодец, старшие принцы решили осуществить задуманное и, подозвав к нему Людуэна, воскликнули:

– Братец, взгляни скорее, какое чудо лежит на самом дне этого колодца!

Доверчивый Людуэн поставил клетку с птицей на землю и заглянул в колодец. И как только он это сделал, коварные братья сбросили его в колодец, а затем, прихватив с собой чудо-птицу и верблюда младшего брата, умчались прочь.

Вернувшись домой, старшие принцы принялись наперебой рассказывать о том, с каким трудом им удалось раздобыть птицу Дрейден, и отец им поверил. Однако исцелиться больной король, так и не смог, потому как чудо-птица не желала петь, а лишь пронзительно кричала.

Но что же случилось с Людуэном? На его счастье, вскоре после того, как его братья умчались, у колодца появилась се-

ребристая лисица. Опустив в колодец свой хвост, она приказала принцу хвататься за него. Людуэн постарался дотянуться до хвоста, но не смог. Тогда к его большому удивлению лисий хвост стал расти и расти, пока не стал таким длинным, что Людуэн смог ухватиться за него, и лисица вытянула его из колодца. Принц даже и не знал как благодарить свою спасительницу. Тут лиса ему и говорит:

– Пора тебе, Людуэн, возвращаться к отцу! Но послушай мой совет: не иди домой в облиии принца, а обменяв свою одежду на лохмотья нищего, переоденься и в таком виде предстань перед отцом. Он тебя не узнает и спросит, что тебе нужно. Тогда попроси у него какую-нибудь работу при дворе, пусть даже самую грязную. Об остальном же не печалься, все будет хорошо, и злодеи непременно получают по заслугам.

– Почему ты мне помогаешь? – спросил её принц.

– Помнишь, ты помог похоронить бедной старухе её умершего мужа? Так вот я – душа этого старика. Я явилась в этот мир в образе серебристой лисицы, чтобы отблагодарить тебя. А теперь мне пора, прощай, Людуэн!

Сказав это, лисица исчезла, а принц отправился в своё королевство.

Вскоре ему повстречался нищий старик, и Людуэн, следуя совету лисицы, отдал ему свою одежду взамен на его жалкие лохмотья. Переодевшись в них, принц продолжил свой путь. И в таком виде он и явился в своё королевство.

Подойдя к воротам королевского дворца, Людуэн стал

просить какой-нибудь работы, и его старший брат, услышав это, крикнул слугам:

– Пусть этот нищий пасёт наших свиней!

И Людуэн отправился пасти свиней. Он трудился так усердно, что вскоре его перевели из свинопасов в конюхи. Благодаря заботам Людуэна, королевские лошади стали выглядеть гораздо лучше и, король не мог не заметить этого. Вызвав к себе нового конюха, он стал хвалить его, но не узнал в нём своего младшего сына. Но зоркие глаза старших братьев разглядели в конюхе Людуэна и, злодеи задумали избавиться от него. Вот они и сказали королю, чтобы Людуэн стал заботиться о птице Дрейден, так как никто не мог с ней сладить, до того она стала злая.

Но стоило Людуэну подойти к чудо-птице, как она радостно запела. И с этого дня королевский дворец наполнился чудесными звуками, которые издавала птица Дрейден. Больному королю стало легче, но чтобы окончательно выздороветь, ему посоветовали увидеть красавицу Маркассу.

А тем временем у принцессы родился прелестный сын, отцом которого был Людуэн, посетивший её ровно девять месяцев тому назад. Мальчик был необыкновенный и стал расти не по дням, а по часам. И вот однажды он стал расспрашивать мать о своём отце. Но принцесса и сама не знала, кто отец её сына и так ему об этом и сказала.

– Я сегодня же отправлюсь на его поиски, – сказал мальчик, – и не вернусь, пока не отыщу его!

Он отправился в дорогу, и принцесса Маркасса вместе с ним.

В пути они решили передохнуть и остановились на том же придорожном постоялом дворе, где Людуэн продал чудесный каравай. Мать и сына стали угощать этим хлебом, и принцесса, конечно же его узнала.

– Откуда у вас этот хлеб? – спросила она хозяина.

– Мне продал его один чужеземный принц, – ответил он.

– Вот как! Но этот хлеб, некогда принадлежал мне и я требую, чтобы вы мне его вернули!

– Это совершенно исключено, если только вы не принцесса Маркасса!

– Да будет вам известно, что я и есть та самая принцесса!

Как не жаль было хозяину таверны отдавать чудесный каравай, но всё же слово данное Людуэну он сдержал и вернул принцессе её хлеб. К слову сказать, сам он в накладе не остался и успел к этому времени изрядно обогатиться.

После недолгого отдыха мать с сыном отправились дальше и к вечеру следующего дня добрались до другого постоялого двора, где останавливался Людуэн. Здешний хозяин стал угощать гостей изысканным вином из чудесного кувшина и вскоре принцесса забрала и его. То же самое случилось и с золотой саблей в стране саксов, когда принцесса Маркасса вместе с сыном остановилась там в трактире.

– Мы следуем по пути твоего отца, дитя мое, – сказала она сыну. – Ещё немного и мы сможем увидеть его!

Спустя несколько дней дорога привела их во Французское королевство, и принцесса, остановившись у дворца, велела доложить королю о своём прибытии.

Король даже не поверил своим ушам, когда ему сообщили, что принцесса Маркасса пожаловала к нему в гости. Несмотря на недуг, король радостно вскочил на ноги и поспешил оказать дорогой гостье радушный приём. Подойдя к её золотой карете, он подал принцессе свою руку, чтобы помочь ей выйти. Но она в ответ на его любезность заявила:

– Я не покину свою карету, пока меня не встретит тот, кто похитил мою чудесную птицу Дредейн!

Тогда старший сын короля подскочил к золотой карете и сказал:

– Это был я, принцесса!

– Если это так, то ответьте мне, как охраняется мой замок.

Принц, недолго думая, ответил:

– Ваш замок, принцесса, окружен высокой неприступной стеной!

– Нет. Вы не были в моём замке!

Тогда средний сын короля подскочил к золотой карете и сказал:

– Это был я, принцесса!

– Если это так, то и вы ответьте мне, как охраняется мой замок.

Но и он не дал верного ответа. И принцесса гневно воскликнула:

– Если меня не встретит тот, кто побывал в моём замке и увёз мою птицу, то я тотчас покину ваше королевство!

Людюэн, услышав это, подошёл к карете и промолвил:

– Это я, принцесса, увёз вашу чудо-птицу.

– Если это так, то и вы ответьте мне, как охраняется мой замок.

– Ваш замок, принцесса, окружён тремя высокими стенами с тремя дворами. В первом дворе полно всяких мерзких гадов и ядовитых змей, второй полон тигров и львов, а в третьем внутреннем дворе стерегут вход в замок громадные великаны и огнедышащие драконы.

Принцесса с интересом взглянула на него и сказала:

– Похоже, что вам известно, как охраняется мой замок, а теперь расскажите мне, как же вам удалось похитить мою птицу.

И Людюэн всё рассказал, ничего не утаив. Рассказал он и о чудесных вещах: каравае, кувшине и сабле, которые он прихватил с собой. А также не умолчал и о прекрасной принцессе спящей на пурпурном ложе.

Выслушав его рассказ, принцесса сказала сыну:

– Вот, сынок, кажется, мы нашли твоего отца!

А затем, обращаясь к Людюэну, сказала:

– По пути сюда я вернула себе свои чудесные вещи, а теперь мне хотелось бы получить назад свою птицу. Принесите мне её!

Людюэн поспешил выполнить желание принцессы и спу-

стя несколько минут принёс ей птицу Дрейден в золотой клетке.

Увидев свою прежнюю хозяйку, птица радостно захлопала крыльями и принялась петь так сладко, что радостью наполнялось сердце каждого, кто слышал эти чарующие звуки. Старый король от этого полностью исцелился и даже помолодел. А Людуэн сделался таким красавцем, что и не описать. Лишь только старшим принцам было не по себе. Они попытались скрыться, но принцесса велела остановить их и рассказала во всеуслышание, как коварно поступили принцы со своим младшим братом, а потом потребовала справедливого суда над злодеями.

Король Франции страшно разгневался на своих сыновей и воскликнул:

– Они заслуживают самого сурового наказания! Слуги, приказываю вам немедленно развести огонь в печи и бросить туда этих негодяев!

Приказ короля был исполнен и братья Людуэна были сурово наказаны.

А сам Людуэн женился на красавице Маркассе. Говорят, такой пышной свадьбы не было испокон веков. Торжества и пиры длились несколько дней, и старый король на радостях ел и пил без меры, отчего вскоре и скончался. А после его смерти Людуэн занял его трон и стал мудрым и справедливым королём Франции.

Принц и конь Байяр

Когда-то давно жил во Франции один король и у него был единственный сын. Как-то раз, отлучаясь из своего королевства, король сказал своему сыну:

– Сын мой, вот тебе ключи от всех комнат замка. Входи во все комнаты, кроме самой дальней, в неё заходить не смей! Я запрещаю тебе это!

Принц пообещал отцу выполнить его наказ, и король уехал. Но едва за ним закрылись ворота, как принц помчался в дальнюю комнату и открыл ключом запертую дверь. Каково же было его изумление, когда он обнаружил в ней фонтан, бьющий жидким золотом. Юноша не удержался и окунул в него палец, отчего тот мгновенно покрылся позолотой. Напрасно принц старался вернуть пальцу прежний вид – золото никак не хотело оттираться. И тогда принц обвязал свой палец белой тряпицей.

Вечером вернулся король и первым делом спросил сына:

– Входил ли ты в дальнюю комнату?

– Нет, отец, не входил.

– А что случилось с твоим пальцем?

– Я просто поранил его.

Но старый король, заподозрив неладное, потребовал показать ему палец:

– А ну-ка, сын, развяжи свою тряпицу и дай мне взглянуть

на твою рану!

И принцу пришлось подчиниться.

Король взглянул на позолоченный палец и, вздохнув, сказал:

– Как же я могу кому-то доверять, если даже собственному сыну не могу довериться?

Принц опустил голову, а его отец продолжал:

– Мне снова придётся отлучиться недели на две. Возьми все ключи и пообещай мне не входить в дальнюю комнату, только тогда я смогу спокойно уехать.

– Обещаю, отец. Можете быть спокойны.

Король уехал. А принц, недолго думая, вошёл в комнату с золотым фонтаном и омочил в нём свои волосы и одежду. После этого он направился в королевскую конюшню, где стояли лучшие скакуны королевства – Моро и Байяр. Подойдя к ним, принц спросил:

– Ответь мне, Моро, сколько лье ты преодолеваешь за один шаг?

– Семнадцать.

– А сколько ты, Байяр?

– Пятнадцать. Но поверьте мне, принц, я сообразительнее, чем Моро и я не подведу вас!

Принц оседлал Байяра, вскочил на него и помчался прочь из королевского замка.

Вечером этого же дня в замок возвратился король. Не найдя своего сына, он поспешил в конюшню.

– А где Байяр? – спросил король Моро.

– Ваш сын вскочил на него и ускакал.

Тогда король вскочил на Моро и помчался догонять сына.

Скачет принц на коне во всю прыть, и вдруг Байяр говорит ему:

– За нами погоня! Чую я, что Моро дышит нам в спину. Возьмите губку и скорее бросьте её позади себя.

Принц так и сделал и в тот же миг между ними и королём вырос густой лес. Король верхом на Моро стал через него пробираться, а принц помчался дальше.

Через какое-то время Байяр снова говорит принцу:

– За нами погоня! Чую я, что Моро дышит нам в спину. Возьмите скребницу и скорее бросьте её позади себя.

Принц бросил позади себя скребницу, и в тот же миг между ними и королём растеклась широкая река. И пока король на своём коне переплывал реку, принц умчался далеко.

Но вот Байяр опять говорит принцу:

– За нами погоня! Чую я, что Моро дышит нам в спину. Возьмите камень и скорее бросьте его позади себя.

И едва принц бросил камень, между ними и королём выросла огромная гора. Тщетно король пытался её преодолеть, гора была неприступна, и королю пришлось поворачивать назад. А принц тем временем поскакал дальше.

Через какое-то время принцу встретился молодой крестьянин, идущий с поля домой.

– Послушай, приятель, – обратился к нему принц, – давай

обменяемся с тобой одеждой!

– Вы, верно, шутите, господин, – ответил на это бедняк.

– Вовсе нет! Вот, держи моё платье!

Принц бросил крестьянину свои вещи, покрытые позолотой, а затем надел его простую крестьянскую одежду. Байяра он оставил пастись в лесу, а сам пошёл дальше.

В ближайшей деревеньке, он купил бычий пузырь и натянул его себе на голову, так чтобы не было видно его позолоченных волос.

В таком виде он пришёл к королю этой страны и нанялся к нему поварёнком. Никто в замке не видел волос принца из-за бычьего пузыря на его голове, который он никогда не снимал, и потому его прозвали Шелудивым.

У короля этой страны были три красавицы-дочери, которым пора было выходить замуж. И вот в один из дней, король дал каждой дочке по яблоку и сказал:

– Кому вы бросите своё яблоко, тот и станет вашим мужем.

Принцессы встали на балконе, выходящем на широкий королевский двор, а во дворе собрались все женихи королевства: от самого богатого и знатного до последнего нищего. Был среди них и Шелудивый.

И вот принцессы стали бросать с балкона свои золотые яблоки, и так случилось, что старшей из принцесс в мужа достался Горбатый, средней – Колченогий, а младшей – Шелудивый.

Когда король увидел, кого выбрали в мужа его дочери, то был крайне недоволен их выбором.

– Ну и зятя мне достались! – гневно кричал он. – Горбатый, Колченогий и Шелудивый!

От расстройства король заболел, и для того, чтобы он выздоровел понадобился кувшин целебной воды Венгерской королевы. Горбатый и Колченогий тотчас отправились его добывать. А Шелудивый говорит своей жене:

– Иди, спроси у своего отца, можно ли и мне поехать за целебной водой.

Принцесса пошла к королю и сказала:

– Приветствую вас, дорогой отец!

– И я приветствую тебя, госпожа Шелудивая! Зачем пришла?

– Дорогой отец, Шелудивый просит у вас разрешения отправиться за целебной водой.

– Да ради Бога! Пусть берёт на конюшне трёхногого коня и едет, и назад пусть не возвращается.

Принцесса вернулась к мужу и говорит:

– Король разрешил тебе взять трёхногого коня из своей конюшни и отправляться в путь.

О том же, что король велел ему не возвращаться, она не сказала ни слова.

Вскочив на старого трёхногого коня, принц направился к тому лесу, где пасся Байяр. Возле него он нашёл кувшин с целительной водой Венгерской королевы. Взяв его, он снова

вскочил на трёхногого коня и поехал обратно.

По пути ему встретились Горбатый с Колченогим, которые весело проводили время на постоялом дворе.

– Что это вы здесь делаете? Разве вы не отправились за целительной водой для короля?

– Очень нам надо искать эту воду! – ответили они и, глядя на большой кувшин в его руках, добавили – А ты, видимо, её уже раздобыл?

– Раздобыл.

– Может, ты нам её продашь?

– Может и продам!

– А сколько просишь за кувшин?

– Всего-то сто уколов шилом в зад каждому из вас!

– Мы согласны.

Вскоре Горбатый с Колченогим возвратились к королю и привезли ему кувшин с целительной водой Венгерской королевы.

– А где же Шелудивый? – поинтересовался король. – Не встречали ли вы его по пути?

– Нет, Ваше величество, не встречали! – солгали они, не моргнув глазом.

– Я так и знал, что не будет толку с этого Шелудивого!

Спустя какое-то время началась война между этим королевством и соседним. Горбатый и Колченогий тотчас отправились на войну. А Шелудивый говорит своей жене:

– Иди, спроси у своего отца, можно ли и мне пойти вое-

вать.

Принцесса пошла к королю и сказала:

– Приветствую вас, дорогой отец!

– И я приветствую тебя, госпожа Шелудивая! Зачем пришла?

– Дорогой отец, Шелудивый просит у вас разрешения отправиться воевать.

– Да ради Бога! Пусть берёт на конюшне трёхногого коня и едет на войну, и назад пусть не возвращается.

Принцесса вернулась к мужу и говорит:

– Мой отец разрешил взять тебе трёхногого коня из своей конюшни и отправляться на войну.

О том же, что король велел ему не возвращаться, она умолчала.

Принц снова сел на трёхногого коня и поехал к Байяру, а пути выкупил у крестьянина свою позолоченную одежду. Приехав в лес, он переоделся, снял с головы бычий пузырь и, вскочив на Байяра, отправился воевать.

Сражение было недолгим. Враги, видя храбрость принца в золочёном одеянии, бросились в рассыпную, и победа была одержана.

Горбатый же с Колченогим, которые издали наблюдали за сражением тотчас отправились к королю и сказали:

– Видели бы вы, Ваше величество, того храбреца, благодаря которому мы победили!

– Как жаль, – вздохнул король, – что моя младшая дочь

замужем! Я с радостью выдал бы её замуж за этого храбреца. А где же Шелудивый? Не видели ли вы его на войне?

– Нет, Ваше величество, не видели! – ответили они.

– Я так и знал, что не будет толку с этого Шелудивого!

С того дня прошло немного времени и король снова заболел. Как ни лечили его придворные лекари, ничто ему не помогало. И тогда один мудрец посоветовал королю раздобыть для исцеления плодов чудотворного дерева, растущего высоко в горах. Горбатый и Колченогий тотчас поехали их добывать. А Шелудивый, спросив через свою жену у короля позволения отправиться вслед за ними, сел на трёхногого коня и направился в лес к Байяру. Возле него он нашёл несколько чудотворных плодов, положил их в свою дорожную сумку и поехал обратно.

По пути ему встретились Горбатый с Колченогим, которые весело проводили время на постоялом дворе.

– Что это вы здесь делаете? Разве вы не отправились за чудотворными плодами для короля?

– Очень нам надо искать эти плоды! – ответили они и, глядя на его дорожную сумку, добавили – А ты, видимо, их уже раздобыл?

– Раздобыл.

– Может, ты нам их продашь?

– Может и продам!

– А сколько за них просишь?

– Всего-то ваши золотые яблоки.

– И всего-то? Вот они, держи!

Получив чудотворные плоды, Горбатый с Колченогим вскочили на своих резвых коней, возвратились к королю и привезли ему чудотворных плодов. Король похвалил их и спросил:

– А где же Шелудивый? Не встречали ли вы его на своём пути?

– Нет, Ваше величество, не встречали! – вновь солгали они.

– Я так и знал, что не будет толку с этого Шелудивого! И зачем мне такой зять? Ну, ничего, пусть только появится мне на глаза, я тотчас прогоню его прочь!

Тем временем принц доковылял на трёхногом коне до королевского замка. Король увидел его и гневно закричал:

– Ах ты, бездельник, явился, наконец?! Пока другие зятя стараются для меня и королевства, ты прохлаждаешься неведомо где!

Тогда принц снял с себя бычий пузырь, надел, достав из дорожной сумки свою золочёную одежду, и предстал перед королём и своими шурьями во всей красе.

Король открыл рот от изумления, а потом спросил у Горбатого с Колченогим:

– Уж не тот ли это храбрец, что одолел нашего врага?

Но они так растерялись, что не смогли ответить ни слова. Тогда принц ответил за них:

– Да, Ваше величество, это я. И воду Венгерской короле-

вы, и чудотворные плоды, благодаря своему коню, добыл для вас тоже я. А они только выкупили их у меня за сто уколов шилом в зад и за свои золотые яблоки!

– Неужели это правда? – с негодованием воскликнул король. – А ну-ка, Горбатый и Колченогий, немедленно покажите мне ваши золотые яблоки!

– Но их у нас больше нет, – еле слышно промолвили зятья. Тогда король закричал:

– Слуги! Дайте Горбатому и Колченогому хорошего пинка и прогоните их прочь!

А своего младшего зятя, король сделал своим наследником и вскоре передал ему свою корону и власть над королевством.

Замок дьявола

Когда-то давно жил на свете один бедняк и было у него трое сыновей: Ришар, Пьер и Жан. Несмотря на бедность, все они выросли статными и храбрыми юношами, которые мечтали поскорее покинуть родную деревеньку и совершить какой-нибудь подвиг. И вот в один из дней к бедняку подошёл его старший сын Ришар и сказал:

– Отец, я уже достаточно взрослый, чтобы выбрать себе ремесло. Так вот я хорошо подумал и решил стать воином. Позволь же мне покинуть отчий дом и наняться в солдаты.

Отец тяжело вздохнул и ответил:

– Сын мой, мне хотелось бы, чтобы ты был крестьянином, как я и твой дед. Но если тебе хочется быть солдатом, то я не стану удерживать тебя. Вот, возьми эти десять экю, они пригодятся тебе в дороге. Об одном лишь прошу тебя: поступай всегда честно. И пусть Бог хранит тебя!

Ришар взял деньги, простился с отцом и братьями и отправился в путь.

Прошло три месяца, а от Ришара не было никаких вестей. Тогда Пьер, тревожась за брата, решил отправиться на его поиски и тоже стать солдатом. Он стал просить отца отпустить его, но бедный крестьянин только воскликнул:

– Боже мой, Пьер! И ты тоже хочешь покинуть меня? А я-то надеялся, что ты станешь мне опорой в хозяйстве! Без

тебя нам с Жаном придётся туго. Обдумай всё хорошенько, а потом мы поговорим.

Но Пьер стоял на своём:

– Отец, я точно знаю, что крестьянская жизнь мне не по душе! Я твёрдо решил стать солдатом. Прошу, не удерживай меня!

– Что ж, иди. И пусть Бог хранит тебя!

Он дал сыну десять су, и Пьер, простившись, ушёл.

Спустя три года младший из сыновей бедняка, подошёл к отцу и тоже стал проситься отпустить его в солдаты.

– Это уже слишком для меня, Жан! – воскликнул бедняк. – Ты единственный, кто остался мне в помощь, и теперь и ты хочешь покинуть меня? Нет, сынок, оставайся дома и занимайся крестьянским трудом.

– Послушай, отец, я три года об этом думал и понял, что больше всего на свете я хочу быть солдатом и разыскать своих старших братьев, от которых столько времени ни слуху, ни духу!

Тогда отец, тяжело вздохнув, протянул ему последние десять лиаров и сказал:

– Что ж, возьми эти медяки и отправляйся с Богом!

Жан обнял на прощание своего старого отца и покинул дом.

Долго шёл он по просёлочной дороге, пока не добрался до города. Попав в солдатский полк он вскоре повстречал своих старших братьев, которые ему очень обрадовались. Братья

стали служить вместе, но спустя несколько месяцев, Ришар, выпив лишнего, сильно повздорил с командиром. За это он был приговорён к смерти.

Когда Пьер и Жан пришли с ним проститься, он им сказал:

– Если я не сбегу, то меня через два часа вздёрнут на виселице. Но если вы мне поможете, то я смогу ускользнуть отсюда и из города.

– Мы не оставим тебя в беде, брат, – ответили братья, – и сбежим все вместе.

И вот, улучив момент, братья, прихватив с собой сабли, сбежали из полка, а затем выбрались из города и поспешили убраться от него подальше.

Два дня и две ночи они шли, куда глаза глядят, пока не очутились у развилки трёх дорог. Братья долго спорили, по какой из дорог идти дальше, и тогда Ришар предложил:

– Давайте разойдёмся в разные стороны, и кому первому посчастливится найти пристанище, тот пусть свистнет, подав этим знак остальным.

Братья согласились с ним и разошлись по трём дорогам.

Через какое-то время Жан издали увидел одинокую мельницу и тотчас пронзительно свистнул. Братья поспешили к нему, и все трое направились к мельнице.

– Кто вы и что вам нужно? – раздался голос мельника за дверью, когда Жан постучал в неё.

– Мы трое голодных путников, ищем пристанище на ночь.

– Ишь, чего захотели! Идите-ка отсюда, куда подальше!

– Но нам нужен ночлег и пища, а мы совсем не знаем этих мест.

– А мне-то что до этого! Идите по дороге мимо дьявольского замка и окажетесь в городе. Вот только не вздумайте заходить в замок, не то дьявол жестоко расправится с вами!

Братья пошли по дороге и вскоре очутились возле замка дьявола. Как ни странно, двери замка распахнулись перед ними сами собой, и уставшие путники не смогли пройти мимо и вошли. В комнате их ждал уставленный кушаньями стол накрытый на трёх человек. Долго не рассуждая, братья поужинали, а затем решили здесь заночевать.

В спальне стояло только две кровати и на них улеглись старшие братья, а Жан запер дверь и стал охранять сон братьев.

Ближе к полуночи явился дьявол и попытался войти в свой замок, но дверь оказалась заперта.

– Эй, кто бы ты ни был, – строго сказал Жан, – ты не войдёшь сюда без моего позволения!

Дьявол возмутился и зарычал:

– А ну, немедленнопусти меня, иначе я тебя съем!

– Как же ты меня съешь, если я не открою тебе дверь?

Дьявол немного подумал и сказал, смирив гнев:

– Послушай, если ты меняпустишь, я дам тебе скатерть-самобранку, благодаря которой ты никогда не будешь голодать.

– Хорошо, но ты должен поклясться, что ты не притронешься ни ко мне, ни к моим братьям.

И дьяволу волей-неволей пришлось поклясться.

Жан отворил дверь, и дьявол ворвался в замок. Увидев спящего Ришара и Пьера, он заскрежетал зубами, но не нарушив свою клятву, перекувырнулся в воздухе и вылетел из комнаты через дымоход.

На следующую ночь стоять на страже остался Пьер, а Жан с Ришаром легли спать.

Ровно в полночь снова явился дьявол и, увидев, что дверь заперта, зарычал:

– Открывай!

– А что я получу за это? – спросил его Пьер.

– Я дам тебе палочку-выручалочку, которая озолотит тебя.

– Хорошо, но ты должен поклясться, что ты не притронешься ни ко мне, ни к моим братьям.

– Клянусь!

Пьер распахнул дверь. Дьявол вновь заскрежетал зубами, а потом перекувырнулся в воздухе и вылетел из комнаты через дымоход.

На третью ночь пришёл черёд Ришара стоять на страже.

В полночь снова явился дьявол и, увидев, что дверь заперта, зарычал:

– Открывай!

– А что я получу за это? – спросил его Ришар.

– Я дам тебе плащ-невидимку, благодаря которому ты сможешь мигом перенестись, куда пожелаешь.

– Хорошо, но ты должен поклясться, что ты не притронешься ни ко мне, ни к моим братьям.

Дьявол поклялся, и Ришар открыл ему дверь. Злой дух вошёл в комнату, положил на стол скатерть-самобранку, палочку-выручалочку и плащ-невидимку, затем несколько раз перекувырнулся в воздухе и вылетел из комнаты через дымоход.

Утром братья взяли волшебные вещи и покинули замок дьявола. И едва они от него отошли, как раздался оглушительный грохот, и дьявольский замок разрушился, подняв столп пыли.

Братья поспешили прочь от этого проклятого места, и через какое-то время Ришар решил испытать волшебные вещи. Вначале он расстелил на траве скатерть-самобранку и сказал:

– А ну-ка, скатерть-самобранка, накорми нас!

И в тот же миг скатерть наполнилась множеством различных кушаний, и братья смогли сытно позавтракать. После еды Пьер взял в руки палочку-выручалочку, взмахнул ею и произнёс:

– А ну-ка, палочка-выручалочка, озолоти нас!

И тотчас карманы братьев до отказа наполнились золотыми монетами, да так что братья едва смогли сдвинуться с места. Тогда Жан предложил братьям завернуться всем в вол-

шебный плащ, и когда они это сделали, он сказал:

– А ну-ка, плащ-невидимка, перенеси нас в Париж.

И не успели они и глазом моргнуть, как оказались в Париже. Три брата сняли волшебный плащ и зашагали по улицам города.

На улицах в этот день было особенно шумно и многолюдно. То там, то здесь раздавалась барабанная дробь и звонкие голоса королевских глашатаев, которые объявляли, что король Франции отдаст в жёны свою дочь, а с ней и полкоролевства в придачу тому, кто в течение одного часа сможет накормить роскошным обедом пятьсот чужеземных послов, прибывших сегодня в королевский дворец.

– Это, как раз то, что нам нужно! – воскликнул Ришар. – Я возьму с собой волшебную скатерть и отправлюсь к королю.

Так он и сделал.

Представ перед королём Франции, Ришар низко поклонился и сказал:

– Ваше величество! Я обещаю в течение часа накормить чужеземных послов изысканными блюдами так, что они останутся довольны.

– И как же ты собираешься это сделать? Ведь их пятьсот человек! – воскликнул король.

– Это мой секрет. Вы прикажите проводить меня в пиршественный зал и больше ни о чём не беспокойтесь.

Слуги провели его к месту пира, и Ришар там заперся. Затем он расстелил на пустом столе скатерть-самобранку и

произнёс:

– А ну-ка, скатерть-самобранка, подай мне самый роскошный обед для пятисот человек.

И через мгновение огромный пиршественный стол заполнился самыми изысканными блюдами и винами, которые только можно было себе представить. Ришар распахнул дверь и объявил, что всё готово для пира.

– Ты сдержал своё обещание, – сказал ему король, увидев роскошно накрытый стол. – Пришла пора и мне исполнить своё. Так вот: завтра же здесь состоится свадьба, и моя дочь станет твоей женой!

Спустя несколько минут появилась принцесса и пригласила Ришара на прогулку. Он охотно согласился и вышел с ней в королевский сад. Во время прогулки по саду принцесса, улыбнувшись, спросила:

– Мы скоро станем мужем и женой, а между супругами не должно быть тайн друг от друга. Скажи мне, Ришар, как тебе удалось так быстро приготовить такой роскошный обед?

– О, мне это не составило особого труда, – ответил доверчивый юноша, – Ведь у меня есть волшебная скатерть-самобранка.

– А можно мне на неё взглянуть?

Ришар протянул принцессе скатерть-самобранку и она, заполучив её, тотчас закричала:

– Стража! На помощь! Этот человек хочет меня убить!

Прибывшие на крик стражники, накинулись на Ришара

и потащили его в темницу.

Долго ждали братья его возвращения, а затем решили, что его уже нет в живых. А на следующий день королевские глашатаи объявили новый королевский указ, в котором король Франции обещает отдать в жёны свою дочь, а с ней и полкоролевства в придачу тому, кто наполнит десять мешков золотыми луидорами, чтобы выкупить из прусского плена сына короля.

Пьер, взяв с собой волшебную палочку-выручалочку, направился в королевский дворец. По распоряжению короля его отвели к королевскому казначею. Пьер вошёл в комнату, где лежало на полу десять больших пустых мешков, и запер за собой дверь. Затем он достал волшебную палочку-выручалочку, взмахнул ею и сказал:

– А ну-ка, палочка-выручалочка, заполни до отказа эти мешки золотыми луидорами.

И волшебная палочка мгновенно сделала то, что ей было велено.

Когда король увидел золото, то тотчас объявил о скорой свадьбе Пьера с своей дочерью.

Вскоре появилась принцесса и, как и Ришара пригласила Пьера на прогулку, а там сладким голосом ему сказала:

– Мы скоро станем мужем и женой, а между супругами не должно быть тайн друг от друга. Скажи мне, Пьер, как тебе удалось наполнить золотом столько мешков?

– Это было не трудно, – ответил простодушный Пьер, –

Ведь у меня есть волшебная палочка-выручалочка.

– А можно мне на неё взглянуть?

Пьер протянул ей волшебную палочку, а затем с ним произошло то же самое, что с его братом Ришаром.

Жан долго ждал возвращения Пьера, но он так и не вернулся. И тут королевские глашатаи снова объявили, что король отдаст замуж свою дочь и полкоролевства в придачу тому, кто сможет в считанные мгновения доставить его к королю, который живёт на другом краю света.

Жан взял волшебный плащ-невидимку и отправился во дворец, решив соблюдать осторожность.

Переговорив с королём, он накинул на него и на себя волшебный плащ и произнёс:

– А ну-ка, плащ-невидимка, перенеси нас на другой конец света к королю, владеющему двенадцатью огненными конями.

И волшебный плащ в мгновение ока перенёс их, куда было сказано.

Погостив немного у персидского короля, король Франции пожелал возвратиться домой, и его желание тотчас было исполнено. А когда они вернулись в Париж, король сказал Жану:

– Сейчас ты познакомишься с моей дочерью, а завтра состоится ваша свадьба.

Вскоре появилась принцесса и увела Пьера в королевский сад. А дальше всё произошло то же самое, что с его стар-

шими братьями, вот только стражникам не удалось схватить проворного Жана.

Притаившись в густых зарослях кустарников, Жан просидел в королевском саду до темноты, и только тогда выбрался из своего убежища. Он внимательно огляделся кругом и заметил в дальнем углу сада старую корявую грушу с сочными плодами. Жан направился к ней и был немало удивлён, увидев сразу на одном дереве груши двух сортов. Набив свои карманы большими жёлтыми и маленькими зелёными грушами, Жан отправился дальше, надеясь незаметно выбраться из сада. По пути он решил полакомиться большой грушей, и стоило ему проглотить кусок сочного плода, как его нос тотчас стал расти и удлинился на целых шесть футов. Тогда Жан откусил кусочек от маленькой груши и его нос опять стал таким, как прежде. Сметнув, что груши могут ему пригодиться, Жан улыбнулся и пошёл дальше. Вскоре ему удалось обнаружить небольшой пролом в стене, через который он благополучно выбрался из королевского сада.

На другой день король устроил в своем дворце большое пиршество, пригласив множество гостей. Жан, узнав об этом, преобразился до неузнаваемости и, прихватив с собой большие жёлтые груши, отправился во дворец. Там он подложил груши в вазы для фруктов и гости с удовольствием их съели. Особенно груши понравились принцессе, и она съела сразу две груши. Прошло всего несколько мгновений, как вдруг посреди веселья раздались вопли ужаса, оттого, что

носы гостей удлиннились на шесть футов, а нос принцессы стал длиннее на целый туаэ.

Долго королевские лекари и целители пытались помочь несчастным, но их усилия были тщетны, и носы никак не хотели уменьшаться.

Тогда появился Жан и пообещал королю исцелить всех, если тот освободит его братьев и вернёт все волшебные вещи. А в придачу он потребовал отдать принцессу ему в жёны, а с ней и полкоролевства. Король вынужден был согласиться, и Жан раздал длинноносым гостям по маленькой зелёной груше, а принцессе дал целых две.

Когда все исцелились, король тотчас освободил из темницы Ришара и Пьера, а затем начались приготовления к свадьбе. Вскоре Жан женился на королевской дочке, получив полкоролевства в придачу, и был счастлив вместе с нею до конца своих дней.

А что стало с волшебными вещами из дьявольского замка, никому неизвестно. Но если я об этом когда-нибудь узнаю, то непременно вам расскажу.

Барбовер Зеленая Борода

Когда-то давно Францией правил король, у которого был единственный сын, по имени Шарль. А в далёкой Англии правил брат короля, у которого тоже был только один сын.

Однажды Шарль пришёл к своему отцу и сказал:

– Отец, мне бы очень хотелось познакомиться со своим английским кузеном. Вы не могли бы в письме пригласить его немного погостить у нас.

Король Франции послал своему брату в Англию письмо, в котором просил его отпустить своего сына в Париж. И через месяц английский принц Генри, пожаловал в Париж вместе со своим гувернёром. Юные принцы, встретившись, быстро стали неразлучными друзьями.

Как-то раз они отправились поохотиться в ближайших лесах и взяли с собой только двоих слуг. Шарль, заприметив кабана, погнался за ним и так увлёкся погоней, что оставил далеко позади своих спутников, а потом понял, что заблудился.

До самого вечера он бродил по лесу, пока не вышел из него и очутился у какого-то постоялого двора. Голод заставил его зайти туда, и принц с аппетитом поужинал тем, что ему предложили хозяева.

Кроме принца на постоялом дворе был еще один гость, и Шарль ел с ним за одним столом. За ужином они разговари-

лись, но ни один из них не представился другому по имени. Закончив ужинать, незнакомец предложил Шарлю сыграть с ним в карты, и тот согласился. Они стали играть. Принц, как ни старался никак не мог обыграть незнакомца и начисто проигрался.

– Игра окончена, – сказал он, – мне больше не на что играть.

– Давайте сыграем последний раз, может, вам повезёт, и вы выиграете! – предложил незнакомец.

– Но на что вы будете со мной играть, если у меня ничего не осталось?

– А вы поставьте свою голову против моей.

Принц был азартным человеком и согласился.

Они стали играть и к несчастью принц снова проиграл.

– Ровно через год и один день вы должны явиться в мой замок и рассчитаться со мной, – заявил незнакомец. – А если вы придёте, то я достану вас, хоть из-под земли!

– Но кто вы и где находится ваш замок? – спросил принц.

– Моё имя – Барбовер Зелёная Борода. А мой замок, принц, вы должны отыскать сами.

Утром, расплатившись с хозяином постоялого двора тушей убитого кабана, так как все деньги были проиграны в карты, принц отправился домой. И он вскоре очутился в своём замке, где все с облегчением вздохнули и обрадовались, увидев его живым и невредимым. Однако самому принцу вскоре всё стало не в радость. Он стал унылым и подавлен-

ным, и никто, начиная от его родителей и кончая самыми лучшими лекарями не знали, как вернуть принцу его прежнюю жизнерадостность.

Через десять месяцев после своего возвращения, Шарль пришёл к королю и сказал:

– Дорогой отец, я пришёл проститься с вами, так как вынужден отправиться в долгое и опасное путешествие.

Король хотел удержать сына, но принц был непреклонен в своём решении и в тот же день покинул королевский замок.

Выехав за ворота, Шарль поехал, куда глаза глядят, ведь дороги к замку Барбовера он не знал. И через несколько дней он оказался в том же самом месте, где однажды заблудился, охотясь на кабана. Время было позднее, и принц стал подыскивать себе ночлег. Вдруг неподалёку он заметил ветхую хижину. Подъехав к ней, принц постучал в дверь. Спустя несколько мгновений она распахнулась, и на пороге хижины появился белобородый старик.

– Добрый вечер, отец отшельник, – сказал принц.

– Добрый вечер, сын мой. Что привело тебя сюда?

– Я ищу замок Барбовера, но, похоже, снова заблудился. Не впустите ли вы меня к себе переночевать? А завтра я продолжу свой путь.

– Проходи, сынок, погости у меня несколько дней, а потом я подскажу тебе, как добраться до замка Барбовера.

Больше недели прогостил Шарль у старца, а затем он сказал принцу:

– Пора тебе, сын мой, отправляться к Барбоверу. Чтобы ты нашёл его замок, я дам тебе волшебный шарик. Следуй за ним, и он приведёт тебя к высокой горе, на вершине которой и стоит тот замок, а потом шарик покатится обратно ко мне. У подножия гора поросла непроходимыми колючими зарослями, но я дам тебе особые ножницы, чтобы ты мог ими простричь себе дорогу. После этого скажи им: «Ножницы, возвращайтесь домой», и они вернутся ко мне. А ты по извилистой тропинке поднимайся к самой вершине, пока не окажешься на красивейшем лугу, поросшем душистыми цветами. Посреди этого луга ты увидишь пруд с чистой прозрачной водой, а рядом с ним три золочёные скамьи. Ты должен спрятаться в ближайших кустах и ждать появления трёх красавиц летуниц. Как только они приблизятся к тебе, мигом прыгай на спину самой младшей из них, и она доставит тебя к своему отцу Барбоверу, в его замок. Запомни всё это, сын мой и выполняй в точности, тогда ты сможешь избежать беды.

Поблагодарив старца, Шарль отправился в путь, следуя за волшебным шариком. И через какое-то время, шарик привёл его к подножию высокой горы, а потом покатился обратно. Путь к вершине преграждали густые колючие заросли, и тогда Шарль достал ножницы и простриг ими себе проход сквозь них, а после этого отправил ножницы домой.

Долго взбирался принц по горной тропе к самой вершине горы, и наконец, очутился на прекрасном лугу. Он нико-

гда прежде не видел ничего подобного: тысячи благоухающих цветов приветственно качали своими бутонами, наполняя воздух чарующим ароматом, а деревья и кустарники радовали глаз множеством спелых плодов. Принц перевёл свой взгляд и увидел что посреди луга, словно круглое серебряное зеркало расположился пруд, а рядом с ним три резные золочёные скамьи. Шарль приблизился к пруду и спрятался в кустах, поджидая появления летуниц.

Вскоре раздался какой-то шум, и принц увидел, как с неба спускаются три большие красивые птицы. Но стоило им коснуться земли, как они тотчас превратились в необыкновенно красивых девушек. Красавицы посидели немного на золочёных скамейках, а затем направились к воде. И в этот момент Шарль выскочил из кустов и запрыгнул младшей из девушек на спину. Красавица испуганно вскрикнула, а затем оперилась и взмыла в воздух вместе с принцем, а её сёстры последовали за ней. Все они приземлились в воздушном замке, который висел между небом и землёй, а навстречу им вышел сам Барбовер. Увидев Шарля, он воскликнул:

- А, это ты, принц? Пришёл со мной расплатиться?
- Да, и я, кажется, не опоздал, – ответил принц.
- Это хорошо, что ты вовремя явился, иначе я сам разыскал бы тебя, и тогда тебе бы не поздоровилось! А теперь иди за мной.
- К чему так спешить, отец? – обратилась к Барбоверу его младшая дочь по имени Куантик.

– Хорошо, Куантик, подождем до завтра, раз уж он сам ко мне явился.

Принц приглянулся девушке, и она решила ему помочь. После ужина Куантик в тайне от отца пришла в комнату Шарля и сказала:

– Мне жаль вас, принц. Мой отец будет подвергать вас испытаниям, но вы ничего не бойтесь, так как я буду помогать вам. Возможно, мне придётся быть с вами грубой, чтобы отец ничего не заподозрил, но это всё для вашего же блага.

На другое утро Барбовер позвал Куантик и сказал:

– Дочь моя, приготовь-ка завтрак для принца, пора ему приниматься за работу.

– А почему я должна готовить ему завтрак? – воскликнула Куантик. – У нас, что слуг нет?

– Я хочу, чтобы именно ты приготовила ему завтрак!

Куантик сделала недовольный вид и отправилась готовить завтрак.

Когда принц позавтракал, Барбовер дал ему тупой топор и велел к вечеру вырубить полностью большой лес. И Шарлю пришлось взвалить на плечо топор и отправиться в лес. Но когда он увидел, какая работа ему предстоит, то он пал духом и заплакал.

В полдень, когда Куантик принесла ему обед, она застала его в слезах.

– Слезами горю не поможешь, – сказала она. – Уже полдень, а вы так и не начинали рубить лес.

– К чему начинать, если я всё равно не закончу? – ответил принц.

– Давайте свой топор, я вам покажу, что нужно делать.

Куантик взяла у него топор и ударила им по ближайшему дереву. Дерево закачалось от удара и повалилось на соседнее, затем второе рухнуло на третье, и так и пошло, пока весь лес не был повален.

– Вот и всё! – сказала Куантик. – Не стоит падать духом, принц, доверьтесь мне и всё будет хорошо.

Сказав это, девушка ушла.

Вечером Шарль вернулся в замок Барбовера в хорошем настроении.

– Выполнил ли ты мой наказ? – спросил его Барбовер с порога.

– Выполнил! – с улыбкой ответил Шарль.

– Неужели весь лес вырублен?

– Весь! Ни единого деревца не осталось.

– Что же ты наделал? Ты же меня просто разорил!

– Но я всего лишь выполнил ваше приказание.

Барбоверу нечего было на это ответить, и он отослал принца ужинать, а затем спать.

Утром следующего дня он привёл своего должника к высокой горе и, вручив ему деревянный заступ, сказал:

– До вечера ты должен сровнять эту гору с землёй, а иначе пеняй на себя!

Когда Шарль остался один, он закурил трубку и стал до-

жидаться Куантик.

Она появилась ровно в полдень и принесла ему обед.

– Так-то вы трудитесь! – шутливо упрекнула она принца.

– Да что толку гнуть спину, ведь мне никогда в жизни не сровнять эту гору с землёй, – ответил принц.

Тогда Куантик взяла его деревянный заступ, стукнула им по горе и произнесла:

– Гора, сровняйся с землёй!

И в тот же миг гора рухнула на землю, превратившись в широкую равнину.

Вечером Барбовер с нетерпением ожидал возвращения принца, и когда тот вернулся, первым делом спросил его:

– Выполнил ли ты мой наказ?

– Выполнил! – с улыбкой ответил Шарль.

– Этого не может быть!

– А вы проверьте!

Барбовер поднялся на самую высокую башню своего замка и с удивлением обнаружил, что высокая гора исчезла. «Ну, погоди, принц, завтра я прикажу тебе выполнить то, с чем ты в жизни не справишься», – подумал он, хмуря брови.

А Шарль, поужинав, отправился в свою комнату. Вскоре к нему тайком пришла Куантик и сказала:

– До этого дня всё шло гладко, но завтра мой отец даст тебе действительно сложное задание. Но чтобы он тебе ни приказал, не падай духом и положишься на меня.

Утром Барбовер позвал Шарля и сказал:

– Ты должен принести мне якорь с корабля моего деда, который покоится на дне моря сотню лет, а не принесёшь, пеняй на себя!

И принц отправился на берег моря. Удобно устроившись на скале, он стал дожидаться прихода Куантик, спокойно покуривая трубку.

Куантик принесла ему обед и сказала:

– Слушай меня внимательно и делай всё так, как я тебе скажу. Вначале тебе нужно отрубить мне голову и бросить её в море. А всю кровь, что вытечет из моего тела, собери, сделав ямку в песке. Да смотри, не засни, жди когда моя голова снова вынырнет из моря, иначе быть беде!

Шарль взял топор, который протянула ему девушка, и, собравшись с духом, отсёк Куантик голову. После этого он, кинул отрубленную в морскую пучину, и собрал всю кровь дочери волшебника в ямку, выкопанную в песке.

Долго принц сидел на берегу, и когда сон стал одолевать его, вдруг на поверхности моря показалась голова Куантик, а за ней большой ржавый якорь.

– Хорошо, что ты не уснул, друг мой, – сказала голова. – Скорее приставь меня к моему телу, и я стану такой, как прежде!

Шарль вынул голову из воды, приставил к телу, и девушка, спустя мгновение, стала такой же, как и раньше, даже ещё краше.

– А теперь поспешим в замок, – сказала Куантик, – потому

что я ещё очень слаба.

Дорогой она продолжила:

– Твои испытания подошли к концу. Завтра мой отец захочет женить тебя на одной из своих дочерей и предложит тебе самому выбрать, кого взять в жёны. Ты выбери меня. Но мои сёстры не согласятся с этим, и отец, обратив меня и сестёр в мышей, положит нас в мешок. Затем он предложит тебе сунуть в мешок руку и вытащить одну из мышек. Делай, как он велит, но знай, что, как только ты опустишь туда свою руку, две мышки тотчас подбегут к ней. Но ты не хватай их, а возьми ту, что притаится в углу мешка, этой мышкой буду я.

Шарль принёс в замок старый якорь и Барбовер, с восхищением сказал:

– Я вижу, принц, что равного тебе нет в целом свете, а потому с радостью отдам тебе в жёны одну из своих дочерей. Можешь сам выбрать на которой из них жениться.

– Я выбираю Куантик, – ответил Шарль.

– Нет, мы не согласны! – воскликнули две старшие принцессы. – Отец, пусть случай решит, кому из нас быть его женой!

– Хорошо, – сказал, подумав, Барбовер. – Пусть так и будет!

Затем он превратил трёх своих дочерей в маленьких белых мышек и положил их в мешок, а принцу предложил вынуть из него свою невесту.

Шарль опустил руку в мешок, и две проворные мышки

тотчас метнулись к нему. Но он оттолкнул их и вынул из мешка третью мышку, затаившуюся в углу.

– Вот моя невеста! – сказал принц Барбоверу.

И в тот же миг Куантик из мышки превратилась в красавицу.

Вскоре в воздушном замке состоялась пышная свадьба Шарля и Куантик. А после торжества, когда молодые отправились в свои покои, их поджидал неприятный сюрприз. Старшие сёстры завидуя Куантик, приготовили им смертельное ложе, красивое снаружи, усеянное острыми шипами внутри. Но Куантик, предчувствуя неладное, сумела избежать беды, и новобрачные остались живыми и невредимыми.

А на другое утро Шарль вместе со своей красавицей-женой отправился в Париж в чудесной золотой колеснице, которая летела по воздуху. По пути они заглянули к старцу отшельнику и погостили у него целый день.

Когда же молодые прибыли в Париж, они застали старого короля умирающим от тяжкого недуга. Но стоило ему взглянуть на своего сына и его молодую жену, как болезнь оставила его, и король выздоровел.

На радостях он устроил такой пир для всех жителей французского королевства, о котором вспоминают до сих пор!

Птица, которая вещала правду

В давние времена жили король с королевой. Когда королева ждала ребёнка, случилась война, и король отправился в поход.

Старая королева-мать, ненавидела свою невестку, и когда та родила двойню: сына и дочь, она написала королю, что его жена родила ему котёнка и щенка. Прочитав письмо матери, король страшно разозлился и повелел положить новорожденных в ларец и бросить его в море. Слуги короля выполнили его приказ, и новорожденные дети оказались во власти морских волн.

Несколько часов плыл ларец с детьми по волнам, пока его не заметила жена одного странствующего купца.

– Ты только взгляни, муженёк, какой замечательный ларец! – воскликнула она. – Нужно немедленно достать его из воды, вдруг там что-то ценное!

Купец подхватил ларец и отдал его жене. Каково же было её изумление, когда она обнаружила в ларце хорошеньких малышей. Она показала их мужу, и они решили взять детей себе и растить их вместе со своими родными детьми.

Дети стали расти на радость своим приёмным родителям, ведь каждое утро под подушкой у мальчика они находили полсотни экю, а у его сестрёнки на груди – сияющую золотую звезду. Но родные дети купца невзлюбили приёмных брата

и сестру и завидовали им.

Как-то раз приёмный сын купца попросил родного сына:

– Братец, я проголодался, поделись со мной твоим хлебом.

– Вот ещё! – ответил ему сын купца. – Никакой ты мне не брат, а всего-навсего приемыш: мои родители подобрали вас с сестрой в море. Вы были в ларце, и неизвестно откуда вы родом и кто ваши настоящие родители!

Бедный мальчик очень расстроился, услышав это.

– Если это так, – промолвил он, – тогда я отправлюсь искать моих родителей.

Он сказал об этом купцу и его жене, и они очень огорчились. Возможно, они успели полюбить приёмных детей, а может, боялись лишиться ежедневных пятидесяти экю. Но как они ни старались удержать своих приемышей, все их уговоры были напрасны. Мальчик взял свою сестрёнку за руку, и они отправились искать отца с матерью.

Долго брели дети по дороге и бездорожью, пока не добрались до большого замка, владельцем которого был король, их отец. Дети подошли к воротам и спросили:

– Не найдётся ли для нас какой-нибудь работы в замке?

Старая королева как раз проходила мимо. Увидев детей, она почувствовала неладное, а потому крикнула:

– Гоните прочь этих бродяг! Какие из них слуги?

Но в замке нуждались в новом конюхе и посудомойке, а потому мальчика и девочку приняли на службу. Они стара-

лись хорошо делать своё дело, но злобная старая королева, постоянно придиралась к ним и повторяла одно и то же:

– Эти лодыри ни на что не годны, нужно их прогнать из замка!

Но её никто не слушал, и однажды она пришла к своему сыну и стала клеветать на мальчика:

– Новый конюх хвастал вчера, что добудет танцующую воду.

Король удивился и велел позвать мальчика.

– Это правда, что ты можешь раздобыть танцующую воду? – спросил он.

– Что вы, ваше величество! – смутился мальчик. – Я понятия не имею, где её искать.

– Так зачем же ты хвастал, что добудешь её?

– Не было этого, клянусь вам!

– Мне всё равно, хвастал ты или нет, а только если ты не добудешь мне эту воду завтра к полудню, я прикажу сжечь тебя заживо!

– Что ж, будь что будет, – промолвил мальчик и отправился за танцующей водой. По дороге ему встретилась старая фея.

– Куда ты направляешься, юный принц? – спросила она.

– Я не принц, я всего лишь младший конюх, – ответил мальчик. – Старая мать короля, у которого я служу, задумала известить меня, и теперь король требует от меня какую-то танцующую воду.

– Я могу тебе помочь, но чем ты меня за это отблагодаришь?

– Всё что у меня есть – это полсотни экю, и я отдам их вам с радостью.

– Хорошо. Давай свои деньги и слушай внимательно. Неподалёку отсюда есть зелёная роща, в ней бьёт два источника, один из них с танцующей водой. Набирай воду и скорее уходи из рощи.

Вскоре мальчик раздобыл танцующую воду, и доставил её королю. Оглядев пузырьёк с водой, король спросил:

– Неужели она и вправду танцует?

– Когда я её набирал, она танцевала, но будет ли она танцевать здесь, не знаю.

– Это я проверю, а ты пока можешь идти.

На другое утро старая злобная королева пришла к своему сыну и сказала:

– Новый конюх опять хвастал вчера, что добудет поющую розу.

Король позвал мальчика и спросил:

– Это правда, что ты можешь раздобыть поющую розу?

– Что вы, ваше величество! Я о ней даже никогда не слышал.

– Мне всё равно, хвастал ты или нет, а только если ты не добудешь мне эту розу завтра к полудню, я прикажу сжечь тебя заживо!

И мальчику ничего не оставалось, как снова отправиться

в путь.

Вскоре он снова встретил старую фею, и она опять спросила его:

– Куда ты направляешься, юный принц?

– Я вам уже говорил, что я не принц, я всего лишь младший конюх, – ответил мальчик. – Король требует от меня какую-то поющую розу, а я не представляю, где её искать.

– Я помогу тебе, но чем ты меня за это отблагодаришь?

– Тем же, что и вчера. Я дам вам пятьдесят экю.

– Хорошо, давай свои деньги. А теперь слушай и запомни. На востоке отсюда растёт чудесный сад и в нём растут поющие розы. Сорви одну и поспеши прочь из этого сада.

Мальчик сделал всё, как посоветовала ему фея, добыл розу и поспешил в королевский замок.

– Это самая обыкновенная роза! Она не поёт! – заявила старая королева, как только мальчик приблизился с поющей розой к королю.

Но король сказал на это:

– Мы непременно проверим это, матушка. А ты, мальчик, отправляйся пока на конюшню.

Спустя несколько дней, старая злобная королева снова пришла к своему сыну и заявила:

– Маленькая посудомойка вчера хвастала на кухне, что сумеет поймать птицу, вещающую правду.

Король удивился и велел позвать девочку. Когда она пришла, он спросил:

– Это правда, что ты можешь поймать птицу, вещающую правду?

– Что вы, ваше величество! Мне этого в жизни не суждено. – испуганно ответила девочка.

– Так зачем же ты хвастал, что добудешь её?

– Не было этого, клянусь вам!

– Не смей отпираться! Мне всё равно, хвастала ты или нет, а только если ты не добудешь мне эту птицу, я прикажу сжечь тебя заживо!

И бедняжке ничего не оставалось, как отправиться в зачарованную птицей.

Вскоре она встретила ту же самую старую фею, которая помогала её брату.

– Куда ты направляешься, юная принцесса? – спросила она.

– Вы ошибаетесь, госпожа, – ответила девочка, – я не принцесса, я всего лишь посудомойка. Король отправил меня за птицей, которая вещает правду, но где её искать, я не знаю.

– Я могу тебе помочь, но чем ты меня за это отблагодаришь?

– Вы получите от меня сияющую золотую звезду.

– Что ж, годится! Давай свою звезду и слушай меня внимательно. Ровно в полночь иди в зелёную рощу, там, на ветвях будут щебетать множество птиц. Все они будут кричать: «Это я! Это я!» И только одна пропоёт: «Это не я!» Хватай

её поскорее и неси, как можно скорее к королю, а если промедлишь, то станешь соляным столбом.

В полночь девочка отправилась в рощу, и когда она вошла в неё, птицы хором закричали:

– Это я! Это я!

И лишь одна пропела:

– Это не я!

Девочка стала с любопытством разглядывать её, позабыв совет феи, и стала соляным столбом.

Брат девочки очень встревожился, когда она не вернулась в замок, и отправился её искать. Вскоре ему снова повстречалась старая фея.

– Куда ты направляешься, юный принц?

– Я же вам говорил, что я не принц, а всего лишь младший конюх, – ответил мальчик. – Я ищу свою сестру, которая отправилась за птицей вещающей правду и пропала. Помогите мне её найти, и я снова дам вам пятьдесят экю.

– Хорошо. Ровно в полночь иди в зелёную рощу, там, на ветвях будут щебетать множество птиц. Все они будут кричать: «Это я! Это я!» И только одна пропоёт: «Это не я!» Хватай её поскорее, и пусть она клюнет в голову твою сестру, которая стала соляным столбом, тогда девочка оживёт.

Мальчик последовал совету старой феи, и они вместе с сестрой и чудесной птицей отправились к королю.

Утром король поставил на всеобщее обозрение все диковинки добытые братом и сестрой: танцующую воду, поющую

розу и птицу, вещающую правду. Все придворные смотрели на них, раскрыв рот. А король самодовольно сказал:

– Завтра же устроим большой пир и пригласим на него множество гостей, вот тогда и посмотрим, на что способны эти диковинки.

На другой день в замке собралось много знатных вельмож. И все с нетерпением ожидали чудес. Лишь только старая злобная королева была мрачнее тучи.

В самый разгар пира к всеобщей радости вода начала танцевать, роза – петь, но чудесная птица не произнесла ни слова.

– Почему ты молчишь? – спросил её король.

– Потому что не всем пирующим понравится, то, что я скажу!

– Говори, птица, я хочу знать правду, – приказал король.

– Правда в том, – промолвила птица, – что когда-то, когда вы были на войне, ваша мать оклеветала вашу супругу, написав вам, что она родила котёнка и щенка. А вы в порыве гнева приказали бросить новорожденных в море.

Король нахмурил брови, а птица продолжала:

– И это истинно так. Но, правда и то, что ваши дети сейчас здесь, и это они принесли меня сюда.

Король, услышав это, приказал бросить старую королеву в кипящее масло. После этого он признал своего сына и дочь, и они зажили с тех пор очень счастливо.

Испанская принцесса

Когда-то давно Испанским королевством правил один король. Он очень любил свою необычайно красивую супругу, и когда она умерла, был вне себя от горя. Он даже дал клятву, что никогда больше не женится, а если и женится, то только на той, которая будет во всём похожа на умершую королеву, а также ей придётся впору свадебное платье покойной.

Прошло время, а король так и оставался вдовцом. Между тем его единственной дочери, исполнилось восемнадцать лет. Принцесса была удивительно похожа на свою покойную мать, такая же хрупкая и прелестная. Как-то раз она увидела свадебное платье своей матери и решила его примерить. Платье пришлось ей точно впору, и девушка радостно засмеялась. Этот смех услышал её отец, проходивший мимо, и вошёл в комнату. Когда король увидел свою дочь в свадебном платье жены, разум его помутился, и он бросился к ней со словами:

– Супруга моя! Любимая моя! Ты снова вернулась ко мне!

Принцесса подумала, что отец шутит, и засмеялась ещё звонче, но король и не думал шутить. На следующий день он заявил, что женится на своей дочери и всю неделю не давал ей покоя своими домогательствами. Бедняжка была в крайнем смятении.

Принцесса пошла спросить совета у одной старой мудрой

отшельнице, живущей в лесной глуши.

– Не грусти, дитя моё, – сказала старица, – я знаю, как излечить твоего отца от нелепой страсти. Скажи ему, что ты не станешь слушать о его любви, пока он не подарит тебе на платье ткань звёздного цвета.

Принцесса вернулась во дворец и сказала королю:

– Вначале подарите мне на платье ткань цвета звёзд, а потом уже поговорим о свадьбе.

Король тотчас послал своих слуг во все концы королевства и даже за его пределы, чтобы они нашли и привезли ему заветную ткань, сколько бы она ни стоила. Долго они искали, но, в конце концов, нашли. Ткань звёздного цвета была доставлена принцессе, и она совсем растерялась.

Она снова поспешила за советом к отшельнице и сказала ей:

– Я не знаю, что и делать! Отец раздобыл для меня ткань звёздного цвета.

– Не грусти, дитя моё, – ответила старица, – скажи королю, чтобы теперь он подарил тебе ткань лунного цвета. Её найти нелегко, и может, твой отец придёт в себя за то время, пока её будут искать.

Принцесса вернулась во дворец и сказала королю:

– Теперь, мне хочется получить на платье ткань лунного цвета.

– Вы её непременно получите, моя дорогая, – ответил король, – сколько бы эта ткань ни стоила!

И он тотчас приказал своим слугам, во что бы то ни стало раздобыть лунную ткань.

Две недели слуги короля искали эту ткань и, наконец, нашли у заморского купца. Он запросил за неё немыслимую цену, но ткань всё-таки была куплена и доставлена королю.

Сияя от счастья, король преподнёс её своей дочери. Но принцесса даже не захотела взглянуть на неё и, найдя предлог, вновь поспешила к старой отшельнице.

– Увы! – вздохнула принцесса, – Отец раздобыл для меня ткань лунного цвета.

– Неужели? Но не грусти, дитя моё, – ответила старица, – скажи королю, чтобы теперь он подарил тебе ткань цвета солнца. Её-то ему не отыскать!

Принцесса вернулась во дворец и сообщила отцу о своём желании иметь ткань солнечного цвета себе на платье. И король снова послал своих слуг за диковинной тканью. Однако раздобыть эту ткань было действительно нелегко, и когда прошло три месяца, а слуги так и не привезли желаемое, король забеспокоился. Но всё же спустя ещё несколько дней и ценой невероятных усилий диковинная ткань была доставлена во дворец. Король, схватил её и забыв все приличия помчался, как мальчишка к принцессе, восклицая при этом:

– Вот она! Я добыл ткань цвета солнца! Значит, завтра мы поженимся!

– Так и быть, я стану вашей женой, отец, – ответила принцесса, – ведь вы выполнили всё, о чём я вас просила.

Но едва опустились сумерки, она незаметно покинула дворец и снова поспешила к старой отшельнице.

– Помогите мне, иначе завтра мне придётся выйти замуж за родного отца!

– Как? Он сумел раздобыть ткань солнечного цвета? – воскликнула отшельница. – Значит, дитя моё, тебе ничего больше не остаётся, кроме как покинуть отчий дом. Уложи этой ночью в ларец звёздное, лунное и солнечное платье, а также свадебное платье твоей матери и уходи из дворца. Выглядеть ты должна очень просто, чтобы сойти за дочь ремесленника. Иди на какую-нибудь ферму и наймись там в услужение.

Принцесса так и сделала. Ускользнув глубокой ночью из дворца, она поспешила покинуть владения своего отца, и пошла по просёлочной дороге.

Как-то раз Утром король узнал об исчезновении дочери и забил тревогу. Он разослал своих слуг во все концы, чтобы вернуть беглянку, но все усилия оказались тщетны.

Между тем принцесса добралась до одного старого замка, хозяевами которого была богатая вдова и её единственный сын. Бедная девушка еле держалась на ногах от усталости, когда просила пристанища, и её, пожалев, впустили, накормили и оставили ночевать.

Утром принцесса спросила, не найдётся ли здесь для неё какой-нибудь работы, и ей предложили пасти свиней. Став свиаркой, принцесса не роптала на судьбу, а старательно выполняла свои обязанности. Весь день она пасла свиней в

ближайшем лесу, а вечером гнала их к замку.

И вот в один прекрасный день, когда солнце светило особенно ласково, принцесса раскрыла свой ларец, с которым она никогда не расставалась, и решила надеть платье звездного цвета. Надев платье, девушка засмеялась и от радости и закружилась в танце. Этот смех и привлёк сына вдовы, который охотился неподалёку. Издали он увидел прекрасную принцессу в роскошном платье и направился к ней. Но девушка вовремя его заметила и успела переодеться.

Когда молодой хозяин замка приблизился, то его постигло горькое разочарование, ведь вместо принцессы он нашёл замарашку в окружении свиней. Не промолвив ни слова, он скрылся в лесу.

На другой день принцесса решила надеть платье лунного цвета. И так вышло, что молодой сеньор снова заметил её и направился к ней. Но и на этот раз девушка успела переодеться.

– Скажи, не видела ли ты здесь прекрасную принцессу? – обратился он к замарашке.

– Нет, не видела, – ответила она, опустив глаза.

И сын вдовы, огорчившись, повернул назад. Но в его душу закрались сомнения, и он решил проследить за замарашкой.

На третий день принцесса решила надеть платье цвета солнца. Она была в нём так восхитительна, что затмила собой солнечный свет. Кружась в танце, девушка напевала, а лесные птички вторили ей. И на этот раз принцесса так

увлеклась, что даже не заметила, как молодой сеньор восхищённо любуется ею. Он подошёл совсем близко, но к несчастью споткнулся и упал в яму. И пока он выбирался, девушка юркнула в кусты и переоделась.

Когда сеньор снова встал на ноги, перед ним уже была та самая замарашка, что и вчера, и позавчера. Но теперь-то он знал, что она не та за кого себя выдаёт, и на обратном пути стал думать о том, как узнать всю правду об этой девушке.

Когда же он вернулся домой, вдова сказала ему:

– Послушай, сынок, пора бы тебе жениться! Скоро в наш замок придут погостить три знатные молодые особы. И я надеюсь, что одна из них вскоре станет моей невесткой.

Но вместо ответа, юноша лишь вздохнул и отправился в свою комнату, ведь все его мысли были заняты красавицей, которую он видел в лесу.

Накануне приезда гостей, молодой сеньор раньше обычного покинул замок, якобы для того, чтобы подстрелить дичь для праздничного стола. Однако он не стал охотиться, а отправился на ближайшую к лесу ферму. Там он попросил хозяйку приютить его на четыре дня и четыре ночи. Фермерша с радостью согласилась и хотела предоставить ему свою комнату, но юноша настоял, чтобы ему выделили кровать в самом тёмном углу, под лестницей.

– Но сеньор, вам же там будет неудобно! Это место только для нищих! – в недоумении воскликнула хозяйка фермы.

– Это мне и нужно, – ответил сеньор, – кроме того, завтра

утром пойдите к моей матушке и попросите у неё куриного бульона для больной нищенки, которую вы приютили. Про меня же не говорите ни слова.

Утром следующего дня фермерша пошла в замок и сказала вдове:

– Госпожа, не дадите ли вы мне немного куриного бульона для больной нищенки, которую я вчера приютила у себя на ферме?

– Конечно! Вы даже можете приходить за ним каждый день, пока она не поправится.

– Спасибо, госпожа!

– Погодите, а не видели ли вы вчера моего сына?

– Нет, госпожа, не видела.

– Дело в том, что он вчера не вернулся с охоты, и это очень беспокоит меня. Если вы вдруг его встретите, то передайте ему, чтобы он поспешил домой, так как гости уже прибыли.

Фермерша уже собралась уходить, как одна из трёх знатных девиц изъявила желание отправиться вместе с ней, чтобы навестить больную нищенку.

– Где лежит эта бедняжка? – спросила она, войдя в дом.

– Вон там, в углу, под лестницей, – ответила фермерша.

– Но здесь же ничего не видно! Дайте мне свечу!

– Но, госпожа, несчастной так плохо, что свет может навредить ей.

Тогда девица наощупь приблизилась к нищенке и спросила:

– Вам плохо, бедняжка?

– Да, мне очень плохо, – ответил ей кто-то еле слышным голосом. – Видимо, мои дни сочтены, но больше телесных мук, меня терзают муки душевные. Ведь когда-то я уморила собственное дитя, которое родила, не будучи замужем.

– Не терзайтесь так! Если хотите знать, у меня тоже был ребёнок от садовника, но об этом никто не знает.

Сказав это, девица протянула нищенке золотой и ушла.

На другое утро фермерша снова пошла в замок за бульоном и, когда она собралась обратно, вторая девица изъявила желание пойти вместе с ней, чтобы навестить больную нищенку.

– Как вы, бедняжка? – спросила она, подойдя наощупь к кровати больной.

– Мне так плохо, так плохо! – ответил ей кто-то еле слышно. – Видимо, я скоро умру, но больше телесных мук, меня терзают муки душевные. Ведь когда-то я уморила собственное дитя, которое родила, не будучи замужем.

– Не стоит из-за этого так убиваться! Вот у меня, например, было двое детей, хоть я и не была замужем. Они тоже умерли, а об их существовании никто даже и не догадывался!

Она дала нищенке два золотых и ушла.

На третье утро фермерша опять пошла в замок за бульоном и вернулась вместе с третьей девицей, которая тоже решила навестить больную.

Подобно другим девицам, она стала расспрашивать ни-

щенку о её здоровье, и та ответила умирающим голосом:

– Ох, видно смерть моя близка! Но больше телесных мук, меня терзают муки душевные. Ведь когда-то я уморила собственное дитя, которое родила, не будучи замужем.

– Вот уж нашли из-за чего мучиться! Я уморила тайком троих детей и ничего, живу и радуюсь!

Сказав это, девица протянула нищенке три золотых и ушла.

«Вот это невесты! Ну, ничего, я им это припомню!» – подумал сын вдовы, вставая с кровати. Затем он позвал к себе фермершу и сказал:

– Завтра утром в последний раз сходите к моей матушке за бульоном и попросите кроме него, ещё и корзинку с салатом. И пусть донести всё это до фермы вам поможет девушка, которая пасёт свиней.

Фермерша исполнила его просьбу. И утром следующего дня у постели больной нищенки стояла принцесса, переодетая свиной.

– Как ваше здоровье? – поинтересовалась она.

– Очень, очень плохо! – донёсся в ответ тихий голос.

– Что я могу сделать, чтобы облегчить ваши страдания?

– Вы не сможете облегчить мои страдания, потому как больше телесных мук, меня терзают муки душевные. Ведь когда-то я уморила собственное дитя, которое родила, не будучи замужем.

– Боже милостивый! Как вы могли? Я, чтобы избежать

греха, сбежала из родного дворца, и теперь тружусь как простая крестьянка, хотя на самом деле я испанская принцесса! Но я помолюсь за вас от всего сердца и может, господь дарует вам прощение.

Когда она ушла, молодой сеньор тотчас поднялся с кровати и, весело насвистывая, отправился домой, ведь он, наконец-то, выяснил, что так хотел узнать.

По дороге он подстрелил куропатку и принёс её в свой замок. Когда вдова увидела его, то от радости тотчас бросилась его обнимать и целовать, а её гости последовали её примеру. Молодой сеньор приказал изжарить куропатку и попросил у матери позволения отужинать в своей комнате вместе с тремя девицами. Вдова же решив, что её сын хочет, таким образом выбрать себе жену, с радостью позволила.

Когда все сели ужинать, молодой сеньор разломил жареную куропатку на шесть частей и разложил их по тарелкам девиц. Первой он положил один кусок, второй – два, а третьей – три. Из-за этого третья девица возомнила, что ей отдали предпочтение.

После того, как все поужинали, сеньор сказал девицам:

– А теперь, дорогие гости, извольте поплясать!

– С превеликим удовольствием! – воскликнули они хором. – Но как мы будем танцевать, если у нас только один кавалер и нет музыкантов?

Тогда сын вдовы снял со стены хлыст и сказал:

– Вот вам музыкант, под музыку которого вы попляшете,

бессердечные матери!

Он взмахнул хлыстом и принялся стегать им бесстыжих девиц.

– Сжальтесь над нами, сеньор! Помилосердствуйте! – вопили они.

– Вам ли взывать к милосердию и жалости? А где была ваша жалость, когда вы губили собственных детей?

– Это ложь! Мы не губили детей! – заявили они.

– А не вы ли сами признались в своём грехе больной нищенке? Так знайте же, этой нищенкой был я! Поэтому немедленно убирайтесь отсюда прочь, негодяйки, чтобы духу вашего здесь больше не было!

Когда они покинули замок, сгорая от стыда, молодой сеньор приказал привести служанку, которая пасла свиней.

– Сударыня, – обратился он к ней, – ни к чему скрывать, кто вы на самом деле, ведь я это знаю.

– Что вы знаете? – недоверчиво спросила девушка.

– Мне известно, что вы испанская принцесса, а не просто свиноводка.

– Но как вы об этом узнали, сеньор?

– Вы сами мне об этом рассказали. Помните больную нищенку на ферме? Так вот, этой нищенкой был я. А теперь, сударыня, я хотел бы попросить у вашего отца вашей руки, если вы, конечно не против, выйти за меня замуж.

Принцесса согласилась, и в тот же день было отправлено письмо испанскому королю.

Получив известие от пропавшей дочери, король Испании очень обрадовался. Разлука с ней исцелила его больной рас-
судок, и теперь он желал только одного – чтобы его един-
ственная дочь была счастлива. Он поспешил в замок вдовы,
и вскоре там состоялась пышная свадьба.

Принцесса Тройоль

Жил когда-то во Франции один благородный юноша по имени Фанш. Когда умерла его мать, отец снова женился, а вскоре тоже умер, и Фанш остался на попечении мачехи. Жилось ему не сладко, так как мачеха не любила его. И как только Фаншу исполнилось шестнадцать лет, он ушёл из дома искать лучшей доли.

И пошёл он, куда вело его сердце. День за днём шёл он по дороге и бездорожью, останавливаясь на ночлег у крестьян или прямо под открытым небом. Но как бы трудно ему не приходилось, он ни разу не пожалел о том, что ушёл от мачехи.

И вот в один из дней он увидел великолепный замок, освещённый лучами заходящего солнца. Ворота замка были не заперты, и юноша вошёл во двор. Двор был пустынен. Тогда Фанш вошёл в небольшую дверцу замка и оказался на кухне. Там тоже не было ни души. Однако через несколько мгновений в дверях появилась козочка и велела следовать за ней. Она привела Фанша в сад и заговорила с ним человеческим голосом:

— Если вам угодно, вы можете остаться здесь, и вы ни в чём не будете нуждаться! Но вначале, вы должны будете провести три ночи в одной комнате этого замка.

— Что это за замок, где козы говорят человеческим голо-

сом? – удивлённо спросил юноша.

– Просто я не всегда была козой. На меня и на всех моих родных наложены злые чары. Если вы нам поможете, сделав всё в точности так, как я вам скажу, уверяю вас, вы об этом не пожалеете!

– Говорите же, что я должен сделать, и я приложу все усилия, чтобы избавить вас от злых чар.

– Как я уже сказала вначале, вы должны будете провести три ночи подряд в одной комнате этого замка. Но самое главное: вам нельзя жаловаться и даже нельзя произносить ни единого слова, чтобы там с вами ни происходило!

– Хорошо, я постараюсь.

Когда настало время ужина, козочка привела Фанша в роскошную комнату и усадила за стол. Не успел он и глазом моргнуть, как на столе стали появляться изысканные кушанья, поданные чьими-то проворными руками. Самое удивительное в этом было то, что юноша видел только руки, а больше ничего. Когда же Фанш насытился, одна из этих рук взяла горящую свечу, а другая взяла юношу за руку и повела за собой. Они пришли в одну из комнат замка, в которой не было ничего, кроме кровати и стола. Поставив свечу в подсвечник на столе, рука, словно растворилась.

Всё это не испугало Фанша, но всё же показалось довольно странным. Он спокойно лёг на кровать и тотчас заснул. В полночь юноша проснулся, разбуженный чьими-то громкими голосами.

– Давайте поиграем в шары! – предложил чей-то голос.

– Надоело! Нужно придумать что-нибудь новенькое! – ответили на это другие голоса.

Фанш немного приоткрыл свои глаза, но так никого и не увидел.

– А почему бы нам вначале не заняться тем, кто спит на кровати? – снова предложил первый голос.

– Прекрасная идея! Давайте разбудим его!

И спустя мгновение чьи-то невидимые руки подхватили Фанша и стали подбрасывать его, словно мячик. Но юноша, помня наставления козочки, молчал и делал вид, что спит.

– Никак не просыпается! – зашумели голоса.

– Ничего, сейчас проснётся! – ответил чей-то грубый голос.

Затем кто-то схватил Фанша и швырнул его о стенку с такой силой, что тот расплющился подобно печёному яблоку. После этого в комнате раздался громкий смех, а затем всё стихло.

Едва Фанш пришёл в себя, как дверь в комнату распахнулась и на пороге показалась знакомая козочка, но только теперь у неё была голова прелестной девушки.

– Бедняга, – воскликнула она, – как же тебе досталось!

Она принялась натирать Фанша каким-то снадобьем, и постепенно силы и здоровье вернулись к нему.

– Одна ночь позади, и пока всё хорошо, – сказала козочка, – но знайте, следующая ночь будет тяжелее первой. Од-

нако если вы будете хранить молчание, ничего страшного не случится и потом, когда всё закончится, вы получите достойную награду.

– Я сделаю все, что в моих силах, – пообещал Фанш.

Подарив ему нежную улыбку, девушка-козочка ушла.

Весь день юноша провёл в одиночестве, не считая того, что те же руки, что и за ужином, прислуживали ему за завтраком и за обедом. А вечером после ужина они снова отвели его в комнату с кроватью.

Лёгкая дрожь пробежала по телу Фанша, когда он вспомнил события прошлой ночи, и тогда он решил спрятаться под матрасом. «Может, они не заметят моего присутствия и не тронут меня», – подумал он. На этот раз ему было не до сна.

Лишь только пробило полночь, раздался грохот, словно в комнату ворвалась толпа народа, но по прежнему никого не было видно.

– Чувствую человеческий запах! – воскликнул чей-то грубый голос.

– Да нет здесь никого, – ответил ему другой голос, – смотри, кровать пуста. Садись лучше играть и хватит принюхиваться!

И они принялись играть в карты. Вдруг, первый голос снова воскликнул:

– Клянусь вам, братцы, здесь кто-то есть!

С этими словами он поднял матрас и обнаружив Фанша злорадно закричал:

– Ага! Это снова ты? Думал нас провести, жалкий червяк? Давайте же, братцы, разорвём его на куски!

И в тот же миг множество рук набросилось на Фанша, но он при этом не издал ни звука. Разорвав беднягу на куски, невидимки захохотали, а затем ушли.

– Бедняга, что же они с тобой сделали! – ужаснулась девушка-козочка, появившись в дверях.

Она быстро собрала все куски, приложила их куда надо и принялась натирать их своим снадобьем. Вскоре всё срослось, и Фанш стал таким, как и прежде. Прийдя в себя, он взглянул на козочку и с удивлением обнаружил, что у неё остались только козы ножки, а в остальном это была прелестная девушка.

– Две ночи уже позади, – сказала она, – но знайте: последняя ночь будет самой тяжёлой. Хорошенько отдохните и наберитесь мужества, вам предстоит страшное испытание. Однако если вы выдержите его с честью, то всё плохое для вас закончится, а также закончатся мучения всех, кто томится в этом замке!

– Я уже два раза был в объятиях смерти, чего же мне ещё страшиться? – ответил Фанш.

День пролетел незаметно, и когда юноша снова оказался в комнате с кроватью, он решил на этот раз спрятаться под кроватью.

В полночь снова явились его невидимые мучители и снова затеяли игру в карты. Но немного погодя, раздался грубый

ГОЛОС:

– Я снова чувствую человеческий запах! Неужели это снова тот жалкий червяк?

Невидимки бросились к кровати и перевернули всю постель, но никого там не обнаружили.

– Он где-то здесь! – злобно рычал всё тот же грубый голос. – Ищите его!

Фанш похолодел от страха и старался даже не дышать, но в этот момент, кто-то воскликнул:

– Сюда! Вот он! Под кроватью!

Несколько рук ухватили Фанша за ноги и вытащили его на середину комнаты. Потом невидимки устроили совет.

– Нужно покончить с ним раз и навсегда! – прорычал всё тот же грубый голос.

– Давайте разведём в камине огонь, зажарим этого червяка живьём и съедим его! – предложил чей-то голос.

Все дружно поддержали эту идею, и бросились разводить в камине огонь. Затем они раздели беднягу Фанша и подвесили его на каминный крюк. Жаркое пламя безжалостно жгло несчастного, но не единого слова не сорвалось с его уст. Когда же он изжарился, невидимки разорвали его на куски и съели.

Покончив с Фаншем, они ушли, и минуту спустя, в комнату вошла прелестная девушка в наряде принцессы, от козочки в ней больше ничего не осталось.

– Неужели они не оставили от него даже крохотного ку-

сочка? – печально сказала она, осмотрев комнату.

Но всё же не потеряв надежды, она принялась обыскивать эту комнату шаг за шагом. И, наконец, обнаружила ноготь Фанша.

– Какое счастье! – вздохнула она с облегчением, – значит, не всё потеряно!

Она стала натирать ноготь своим снадобьем, и постепенно он стал обрастать мясом, пока не превратился в палец, затем палец стал рукой, и спустя какое-то время Фанш полностью восстановился, став даже красивее, чем прежде.

– Вы освободили нас, Фанш! – радостно воскликнула принцесса, когда он открыл глаза. – Отныне великаны-невидимки лишились своей власти надо мной и моими родными. И теперь всё в этом замке будет принадлежать вам, даже я.

И в тот же миг двор замка стал заполняться людьми всех сословий от принцев до простолюдинов. Все они горячо благодарили своего освободителя, а затем покидали замок, чтобы вернуться в родные места. Когда все разъехались, Фанш сказал принцессе:

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.